



2022/2051(INL)

2.10.2023

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 268 - 467

Návrh správy

Guy Verhofstadt, Sven Simon, Gabriele Bischoff, Daniel Freund, Helmut Scholz

(PE746.741v01-00)

o návrhoch Európskeho parlamentu na zmenu zmlúv
(2022/2051(INL))

Pozmeňujúci návrh 268
Paulo Rangel

Návrh uznesenia
Citácia 1 a (nová)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

– *so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho obranného spoločenstva (Parížska zmluva),*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 269
Brando Benifei, Giuliano Pisapia, Mercedes Bresso

Návrh uznesenia
Citácia 4 a (nová)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

– *so zreteľom na svoje uznesenie z 9. júna 2022 o práve iniciatívy Európskeho parlamentu,*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 270
Domènec Ruiz Devesa, Alin Mituța, Brando Benifei, Niklas Nienass, Cyrus Engerer, Dimitrios Papadimoulis

Návrh uznesenia
Citácia 4 a (nová)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

– *so zreteľom na návrh Manifestu za federálnu Európu: suverénnu, sociálnu a ekologickú, ktorý prijala Spinelliho skupina 29. augusta 2022¹,*

¹https://thespinelligroup.eu/wp-content/uploads/2022/10/20220912_Proposal-Manifesto-for-a-Federal-Europe-political-social-and-ecological.pdf.

Pozmeňujúci návrh 271
Paulo Rangel

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A

Návrh uznesenia

A. keďže súčasná verzia zmlúv nadobudla platnosť 1. decembra 2009 a odvtedy Európska únia čelí bezprecedentným výzvam a viacerým krízam, **najmä** útočnej vojne Ruska proti Ukrajine;

Pozmeňujúci návrh

A. keďže súčasná verzia zmlúv nadobudla platnosť 1. decembra 2009, **čo predstavovalo dôležité kroky na ceste k prehĺbeniu európskej integrácie**, a odvtedy Európska únia čelí bezprecedentným výzvam a viacerým krízam, najmä útočnej vojne Ruska proti Ukrajine;

Pozmeňujúci návrh 272
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A

Návrh uznesenia

A. keďže súčasná verzia zmlúv nadobudla platnosť 1. decembra 2009 **a odvtedy Európska únia čelí bezprecedentným výzvam a viacerým krízam, najmä útočnej vojne Ruska proti Ukrajine;**

Pozmeňujúci návrh

A. keďže súčasná verzia zmlúv nadobudla platnosť 1. decembra 2009;

Pozmeňujúci návrh 273
Domènec Ruiz Devesa

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A

Návrh uznesenia

A. keďže súčasná verzia zmlúv nadobudla platnosť 1. decembra 2009 a odvtedy Európska únia čelí bezprecedentným výzvam a viacerým krízam, **najmä** útočnej vojne Ruska proti Ukrajine;

Pozmeňujúci návrh

A. keďže súčasná verzia zmlúv nadobudla platnosť 1. decembra 2009 a odvtedy Európska únia čelí bezprecedentným výzvam a viacerým krízam, **ako je finančná a hospodárska kríza a súvisiaci nárast národných populistických síl, núdzová situácia v oblasti klímy, digitalizácia, vzostup Číny ako geopolitického aktéra, Arabská jar a jej dôsledky, útoky a zasahovanie Ruska, migračné toky, brexit, Trumpovo pôsobenie vo funkcii prezidenta, kríza v oblasti verejného zdravia a nedávna pandémia COVID-19** a útočná vojna Ruska proti Ukrajine;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 274
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A a (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

Aa. keďže Dohovor o budúcnosti Európy (2002), t. j. iniciatíva, ktorej cieľom bolo zaviesť tzv. Ústavu pre Európu, jednoznačne zamietli ľudia, ktorí sa proti nemu vyjadrili v referendách vo viacerých krajinách, ale EÚ toto zamietnutie nerešpektovala a zaviedla Lisabonskú zmluvu (2007), čím dala najavo, že pohŕda vôľou ľudí;

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 275
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia

Odôvodnenie A b (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

Ab. *keďže súčasťou obrany demokracie je odmietnutie zorganizovanej Konferencie o budúcnosti Európy (2022) a odmietnutie centralizácie moci v rukách nadnárodných inštitúcií, ktorým dominujú hlavné mocnosti a záujmy hospodárskych a finančných skupín;*

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 276 João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia Odôvodnenie A c (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

Ac. *keďže obrana demokracie zahŕňa rešpektovanie národnej zvrchovanosti a nezávislosti a spolupráce na základe rovnakých práv;*

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 277 João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia Odôvodnenie B

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

B. keďže zmeny zmlúv nie sú samoučelné, ale sú v záujme všetkých občanov Únie, ***pretože ich cieľom je pretvoriť Úniu tak, aby sa posilnila jej schopnosť konať, ako aj jej demokratická legitimita a zodpovednosť;***

B. keďže zmeny zmlúv nie sú samoučelné, ale sú v záujme všetkých občanov Únie, ***sú potrebné pre Európu účinnej spolupráce medzi zvrchovanými členskými štátmi, ktoré majú rovnaké práva, sociálny pokrok a mier, a nie EÚ, ktorá je v čoraz miere neoliberálna, militaristická a v ktorej sa moc sústreďuje***

v rukách nadnárodných inštitúcií, v ktorých prevládajú hlavné mocnosti;

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 278
Gilles Lebreton, Gerolf Annemans

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B

Návrh uznesenia

B. keďže zmeny zmlúv nie sú samoučelné, ale sú v záujme všetkých občanov Únie, pretože ich cieľom je pretvoriť Úniu tak, **aby sa posilnila jej schopnosť konať, ako aj jej** demokratická legitimita a zodpovednosť;

Pozmeňujúci návrh

B. keďže zmeny zmlúv nie sú samoučelné, ale sú v záujme všetkých občanov Únie, pretože ich cieľom je pretvoriť Úniu tak, **že sa posilní zvrchovanosť členských štátov a jej efektívnosť, flexibilita,** demokratická legitimita a zodpovednosť;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 279
Paulo Rangel

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B a (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

Ba. keďže viaceré súčasné ustanovenia zmluvy zabezpečujú správnu inštitucionálnu rovnováhu, riadne prenesenie právomocí a del'bu právomocí na úrovni EÚ, a preto by mali zostať nezmenené, konkrétne článok 3 ods. 4, článok 11 ods. 4 pododsek 1, článok 16 ods. 2, článok 16 ods. 3, článok 24 ods. 1 pododsek 2, článok 31 ods. 2, článok 42 ods. 2 pododsek 1), článok 42 ods. 4, článok 48 ZEÚ a články 24, 43, článok 86 ods. 4, článok 88 ods. 3, články 113, 122, 192, článok 194 ods. 2, článok 194 ods. 3, článok 207, článok 218, článok 223 ods. 1, článok 258, článok 260 ods. 2, článok 275, článok 285 ods. 2, článok 294 ods. 7,

článok 294 ods. 15, články 311, 312, 330,
333, článok 352 ods. 1 a článok 353
ZFEÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 280
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odôvodnenie C

Návrh uznesenia

C. keďže zmeny zmlúv by mali Únii umožniť účinnejšie riešiť geopolitické výzvy;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 281
Gilles Lebreton, Gerolf Annemans

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D

Návrh uznesenia

D. keďže *inštitucionálny rámec Únie, a najmä jej rozhodovací proces, najmä rozhodovací proces v Rade, sú pre Úniu s 27 členskými štátmi sotva primerané;* keďže perspektíva budúceho rozšírenia si *vyžaduje reformu* zmlúv;

Pozmeňujúci návrh

D. keďže rozhodovací proces, najmä v Rade, *je nad'alej účinný pri ochrane zvrchovanosti a záujmov* 27 členských štátov; keďže vzhľadom na perspektívu budúceho rozšírenia *je reforma* zmlúv *pravdepodobná; keďže táto reforma musí zabezpečiť posun smerom k Únii, ktorá bude flexibilnejšia, pokiaľ ide o špecifické národné charakteristiky, a musí viac rešpektovať zásadu posilnenej subsidiarity;*

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 282
Paulo Rangel

Návrh uznesenia Odôvodnenie E

Návrh uznesenia

E. keďže konferencia o budúcnosti Európy 9. mája 2022 ukončila svoju prácu a predložila svoje závery; keďže tieto závery obsahujú 49 návrhov a 326 opatrení, z ktorých **mnohé** je možné **vykonať** len **v prípade zmien** zmlúv;

Pozmeňujúci návrh

E. keďže konferencia o budúcnosti Európy 9. mája 2022 ukončila svoju prácu a predložila svoje závery; keďže tieto závery obsahujú 49 návrhov a 326 opatrení, z ktorých **niektoré** je možné **zvážiť** len **v rámci konventu na účel revízie zmlúv, keďže ich vykonávanie si vyžaduje zmeny** zmlúv;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 283 João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia Odsek 1

Návrh uznesenia

1. **opakuje svoju výzvu na zmenu Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ) a Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ); vyzýva Radu, aby bezodkladne a bez rokovania predložila Európskej rade návrhy uvedené v tomto uznesení a zohľadnené v prílohe k tomuto uzneseniu; vyzýva Európsku radu, aby čo najskôr zvolala konvent v súlade s riadnym revíznym postupom stanoveným v článku 48 ods. 2 až 5 ZEÚ;**

Pozmeňujúci návrh

1. **trvá na tom, že dohody a zmluvy, ktorými sa riadi súčasná integrácia do EÚ, by mali byť odvolateľné, počnúc Lisabonskou zmluvou a vrátane tzv. fiškálnej dohody, odmieta neoliberálne, federalistické a militaristické prostredie a koncentráciu moci v nadnárodných orgánoch, ktorým dominujú hlavné mocnosti zakotvené v súčasných zmluvách, a zasadzuje sa za proces skutočnej spolupráce medzi zvrchovanými štátmi, ktoré majú rovnaké práva, sociálny pokrok a mier;**

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 284 Jacek Saryusz-Wolski

Návrh uznesenia

Odsek 1

Návrh uznesenia

1. **opakuje svoju výzvu na zmenu Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ) a Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ); vyzýva Radu, aby bezodkladne a bez rokovania predložila Európskej rade návrhy uvedené v tomto uznesení a zohľadnené v prílohe k tomuto uzneseniu; vyzýva Európsku radu, aby čo najskôr zvolala konvent v súlade s riadnym revíznym postupom stanoveným v článku 48 ods. 2 až 5 ZEÚ;**

Pozmeňujúci návrh

1. **domnieva sa, že prebiehajúci parlamentný proces zameraný na zmenu zmlúv je predčasný a zle odhadnutý. Pred zapojením sa do takéhoto časovo náročného a politicky citlivého procesu by sa najprv mali v plnej miere využiť súčasné ustanovenia zmluvy a EÚ by mala v prípade potreby pripustiť preskúmanie možnosti reforiem na základe súčasných právnych základov;**

poukazuje na to, že zavedenie zmien zmluvy by v súčasnosti znamenalo vážne riziko odklonenia politickej energie od dôležitých úloh spočívajúcich v hľadaní riešení otázok, na ktoré naši občania očakávajú odpovede, a riešení naliehavých geopolitických výziev, ktorým Európa čelí; zdôrazňuje, že riešenie kríz zo strany EÚ v posledných rokoch vrátane pandémie COVID-19 a pokračujúcej agresie Ruska voči Ukrajine jasne ukázalo, že ak existuje politická vôľa, EÚ môže účinne vykonávať a realizovať vysokokvalitné politiky v súčasnom rámci zmluvy. EÚ sa preto nemusí ponáhľať s inštitucionálnymi reformami, aby dosiahla výsledky, ktoré by boli kontroverzné a zabrzдили pripravenosť EÚ slúžiť potrebám občanov.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 285
João Pimenta Lopes**

**Návrh uznesenia
Odsek 1 a (nový)**

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

Ia. zasadzuje sa za postupnú úpravu štatútu každej krajiny v súlade s vôľou jej obyvateľov a jej reálnou situáciou a potrebami a za to, aby sa súčasne

*zachovali jej špecifiká a umožnili
potrebné výnimky a doložky o výnimkách;*

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 286
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia

3. zdôrazňuje význam reformy rozhodovacieho procesu v Únii, aby presnejšie odrážal dvojkomorový systém, a to ďalším posilnením právomocí Európskeho parlamentu a zmenou mechanizmu hlasovania v Rade;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 287
Paulo Rangel

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia

3. zdôrazňuje význam reformy rozhodovacieho procesu v Únii, aby presnejšie odrážal dvojkomorový systém, a to ďalším posilnením právomocí Európskeho parlamentu a *zmenou* mechanizmu hlasovania v Rade;

Pozmeňujúci návrh

3. zdôrazňuje význam reformy rozhodovacieho procesu v Únii, aby presnejšie odrážal dvojkomorový systém, a to ďalším posilnením právomocí Európskeho parlamentu a *prispôbením* mechanizmu hlasovania v Rade;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 288
Gilles Lebreton, Gerolf Annemans

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia

3. zdôrazňuje význam reformy rozhodovacieho procesu v Únii, aby presnejšie odrážal **dvokomorový systém, a to ďalším posilnením právomocí Európskeho parlamentu a zmenou mechanizmu hlasovania v Rade;**

Pozmeňujúci návrh

3. zdôrazňuje význam reformy rozhodovacieho procesu v Únii, aby presnejšie odrážal **demokratický systém založený na členských štátoch, ktorému občania oprávnene dôverujú;**

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 289
Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia

3. zdôrazňuje význam reformy rozhodovacieho procesu v Únii, aby presnejšie odrážal dvokomorový systém, a to ďalším posilnením právomocí Európskeho parlamentu a zmenou mechanizmu hlasovania v Rade;

Pozmeňujúci návrh

3. zdôrazňuje význam reformy rozhodovacieho procesu v Únii, aby presnejšie odrážal dvokomorový systém, **pokiaľ ide o zodpovednosť EÚ,** a to ďalším posilnením právomocí Európskeho parlamentu a zmenou mechanizmu hlasovania v Rade;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 290
Brice Hortefeux, Nadine Morano

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia

3. zdôrazňuje význam reformy rozhodovacieho procesu v Únii, **aby presnejšie odrážal dvokomorový systém, a to ďalším posilnením právomocí Európskeho parlamentu a zmenou** mechanizmu hlasovania v Rade;

Pozmeňujúci návrh

3. zdôrazňuje význam reformy rozhodovacieho procesu v Únii ďalším posilnením právomocí Európskeho parlamentu **za súčasného zachovania** mechanizmu hlasovania v Rade;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 291
Brice Hortefeux, Nadine Morano

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia

4. požaduje posilnenie schopnosti Únie konať výrazným zvýšením počtu oblastí, v ktorých sa o opatreniach rozhoduje hlasovaním kvalifikovanou väčšinou a riadnym legislatívnym postupom;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 292
Gilles Lebreton, Gerolf Annemans

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia

4. požaduje posilnenie schopnosti Únie konať výrazným zvýšením počtu oblastí, v ktorých sa o opatreniach rozhoduje hlasovaním kvalifikovanou väčšinou a riadnym legislatívnym postupom;

Pozmeňujúci návrh

4. odmieta posilnenie schopnosti Únie konať výrazným zvýšením počtu oblastí, v ktorých sa o opatreniach rozhoduje hlasovaním kvalifikovanou väčšinou a riadnym legislatívnym postupom; domnieva sa, že tieto návrhy nesúvisia s prioritami občanov a sú súčasťou federalistického politického programu, ktorý nie je v žiadnom prípade vhodný pre organizáciu a identitu Únie;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 293
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia

4. požaduje posilnenie schopnosti

Pozmeňujúci návrh

4. obhajuje zásadu zvrchovanosti,

Únie konať výrazným zvýšením počtu oblastí, v ktorých sa o opatreniach rozhoduje hlasovaním kvalifikovanou väčšinou a riadnym legislatívnym postupom;

nezávislosti a rovnakých práv medzi členskými štátmi; upozorňuje na nerovnosť mocenských vzťahov medzi štátmi, ktorá je zakotvená v Lisabonskej zmluve, pokiaľ ide o rozhodovaciu právomoc v inštitúciách EÚ, najmä v Rade; zdôrazňuje, že zásada jednomysel'nosti, ktorá sa uplatňuje pri nemnohých, hoci relevantných rozhodnutiach, stavia všetky členské štáty v rozhodovacom procese na rovnakú úroveň, pričom zaručuje, že žiadne rozhodnutie nebude prijaté proti záujmom štátu alebo skupiny štátov, a z tohto dôvodu je dôležitou zárukou ochrany záujmov krajín s nižšou váhou v súčasnom rozhodovacom procese;

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 294
Tomislav Sokol, Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia

4. požaduje posilnenie schopnosti Únie konať výrazným zvýšením počtu oblastí, v ktorých sa o opatreniach rozhoduje **hlasovaním kvalifikovanou väčšinou a** riadnym legislatívnym postupom;

Pozmeňujúci návrh

4. požaduje posilnenie schopnosti Únie konať výrazným zvýšením počtu oblastí, v ktorých sa o opatreniach rozhoduje riadnym legislatívnym postupom;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 295
Gilles Lebreton, Gerolf Annemans

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

5. žiada, aby Parlament získal právo legislatívnej iniciatívy, najmä právo zavádzať, meniť alebo rušiť právne predpisy Únie, a aby sa stal

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

*spoluzákonodarcom pri prijímaní
viacročného finančného rámca;*

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 296
Paulo Rangel

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

5. žiada, aby Parlament získal právo legislatívnej iniciatívy, najmä právo zavádzať, meniť alebo rušiť právne predpisy Únie, ***a aby sa stal spoluzákonodarcom pri prijímaní viacročného finančného rámca;***

Pozmeňujúci návrh

5. žiada, aby Parlament získal právo legislatívnej iniciatívy, najmä právo zavádzať, meniť alebo rušiť právne predpisy Únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 297
Brice Hortefeux, Nadine Morano

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

5. žiada, aby Parlament získal právo legislatívnej iniciatívy, najmä právo zavádzať, meniť alebo rušiť právne predpisy Únie, ***a aby sa stal spoluzákonodarcom pri prijímaní viacročného finančného rámca;***

Pozmeňujúci návrh

5. žiada, aby Parlament získal právo legislatívnej iniciatívy, najmä právo zavádzať, meniť alebo rušiť právne predpisy Únie;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 298
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

5. *žiada, aby Parlament získal právo legislatívnej iniciatívy, najmä právo zavádzať, meniť alebo rušiť právne predpisy Únie, a aby sa stal spoluzákonodarcom pri prijímaní viacročného finančného rámca;*

Pozmeňujúci návrh

5. *zasadzuje sa za to, aby sa, pokiaľ ide o politiky EÚ ako celok, vychádzalo z úlohy inštitúcií národnej zvrchovanosti vrátane národných parlamentov;*

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 299
Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

5. *žiada, aby Parlament získal právo legislatívnej iniciatívy, najmä právo zavádzať, meniť alebo rušiť právne predpisy Únie, a aby sa stal spoluzákonodarcom pri prijímaní viacročného finančného rámca;*

Pozmeňujúci návrh

5. *žiada, aby Parlament získal podmienenečné právo legislatívnej iniciatívy;*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 300
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 5 a (nový)

Návrh uznesenia

5a. *varuje, že udelenie väčšieho počtu právomocí Európskemu parlamentu, najmä pokiaľ ide o právo iniciatívy, v čase, keď sa obmedzujú právomoci členských štátov – a teda národných parlamentov, v praxi znamená, že hlavné právomoci majú v rozhodovacom procese EÚ ešte väčšiu úlohu; konštatuje, že päť z 27 členských štátov (Francúzsko,*

Pozmeňujúci návrh

Taliansko, Nemecko, Poľsko a Španielsko) má 362 kresiel, čo je viac ako polovica súčasných 705 kresiel Európskeho parlamentu, a že situácia sa nezmení v roku 2024, keď budú mať 367 zo 720 kresiel;

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 301
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia

6. žiada, aby sa úlohy Rady a Parlamentu pri vymenúvaní a schvaľovaní predsedu Komisie zmenili tak, aby presnejšie odrážali výsledky volieb do Európskeho parlamentu; navrhuje umožniť predsedovi Komisie vybrať jej členov na základe politických preferencií a zároveň zabezpečiť geografickú a demografickú rovnováhu; žiada premenovať Európsku komisiu na Európsku exekutívu;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 302
Brice Hortefeux, Nadine Morano

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia

6. žiada, aby sa úlohy Rady a Parlamentu pri vymenúvaní a schvaľovaní predsedu Komisie zmenili tak, aby presnejšie odrážali výsledky volieb do Európskeho parlamentu; navrhuje umožniť predsedovi Komisie vybrať jej členov na základe politických preferencií a zároveň zabezpečiť geografickú a demografickú rovnováhu;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

žiada premenovať Európsku komisiu na Európsku exekutívu;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 303
Paulo Rangel

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia

6. žiada, aby sa úlohy Rady a Parlamentu pri vymenúvaní a schvaľovaní predsedu Komisie zmenili tak, aby presnejšie odrážali výsledky volieb do Európskeho parlamentu; ***navrhuje umožniť predsedovi Komisie vybrať jej členov na základe politických preferencií a zároveň zabezpečiť geografickú a demografickú rovnováhu; žiada premenovať Európsku komisiu na Európsku exekutívu;***

Pozmeňujúci návrh

6. žiada, aby sa úlohy Rady a Parlamentu pri vymenúvaní a schvaľovaní predsedu Komisie zmenili tak, aby presnejšie odrážali výsledky volieb do Európskeho parlamentu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 304
Tomislav Sokol, Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia

6. žiada, aby sa úlohy Rady a Parlamentu pri vymenúvaní a schvaľovaní predsedu Komisie zmenili tak, aby presnejšie odrážali výsledky volieb do Európskeho parlamentu; ***navrhuje umožniť predsedovi Komisie vybrať jej členov na základe politických preferencií a zároveň zabezpečiť geografickú a demografickú rovnováhu; žiada premenovať Európsku komisiu***

Pozmeňujúci návrh

6. žiada, aby sa úlohy Rady a Parlamentu pri vymenúvaní a schvaľovaní predsedu Komisie zmenili tak, aby presnejšie odrážali výsledky volieb do Európskeho parlamentu;

na Európsku exekutívu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 305
Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia

6. žiada, aby sa úlohy Rady a Parlamentu pri vymenúvaní a schvaľovaní predsedu Komisie zmenili tak, aby presnejšie odrážali výsledky volieb do Európskeho parlamentu; navrhuje umožniť predsedovi Komisie vybrať jej členov na základe politických preferencií a zároveň zabezpečiť geografickú a demografickú rovnováhu; **žiada premenovať Európsku komisiu na Európsku exekutívu;**

Pozmeňujúci návrh

6. žiada, aby sa úlohy Rady a Parlamentu pri vymenúvaní a schvaľovaní predsedu Komisie zmenili tak, aby presnejšie odrážali výsledky volieb do Európskeho parlamentu; navrhuje umožniť predsedovi Komisie vybrať jej členov na základe politických preferencií a zároveň zabezpečiť geografickú a demografickú rovnováhu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 306
Paulo Rangel

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia

7. navrhuje zvýšiť transparentnosť Rady Európskej únie tým, že sa od nej bude vyžadovať, aby zverejňovala tie svoje pozície, ktoré sú súčasťou bežného legislatívneho procesu, **a aby organizovala verejnú diskusiu o pozíciách Rady;** navrhuje vytvoriť právny základ, ktorý by spoluzákonodarcom umožnil posilniť transparentnosť a integritu ich rozhodovania;

Pozmeňujúci návrh

7. navrhuje zvýšiť transparentnosť Rady Európskej únie tým, že sa od nej bude vyžadovať, aby zverejňovala tie svoje pozície, ktoré sú súčasťou bežného legislatívneho procesu; navrhuje vytvoriť právny základ, ktorý by spoluzákonodarcom umožnil posilniť transparentnosť a integritu ich rozhodovania;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 307
Włodzimierz Cimoszewicz

Návrh uznesenia
Odsek 8

Návrh uznesenia

8. žiada konvent, aby okrem návrhov uvedených v tomto uznesení a zohľadnených v prílohe k tomuto uzneseniu prerokoval rozdelenie tém medzi ZEÚ a ZFEÚ s cieľom riešiť ťažkosti spojené so zmenou práva Únie; žiada konvent, aby preskúmal, v ktorých oblastiach politiky by štruktúry Únie mohli zvýšiť jej efektívnosť;

Pozmeňujúci návrh

8. žiada konvent, aby okrem návrhov uvedených v tomto uznesení a zohľadnených v prílohe k tomuto uzneseniu prerokoval rozdelenie tém medzi ZEÚ a ZFEÚ s cieľom riešiť ťažkosti spojené so zmenou práva Únie; žiada konvent, aby preskúmal, v ktorých oblastiach politiky by štruktúry Únie mohli zvýšiť jej efektívnosť; **žiada konvent, aby preskúmal možnosť vytvoriť okrem postupu podľa článku 7 aj mechanizmus na vylúčenie členského štátu, ktorý porušuje základné hodnoty a zásady Únie, z EÚ za prísne vymedzených podmienok.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 308
Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia

9. **navrhuje, aby zloženie Európskeho parlamentu patrilo do jeho výlučnej právomoci;**

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 309
Paulo Rangel

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

9. navrhuje, aby zloženie Európskeho parlamentu patrilo do jeho výlučnej právomoci;

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 310
Brice Hortefeux, Nadine Morano

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

9. navrhuje, aby zloženie Európskeho parlamentu patrilo do jeho výlučnej právomoci;

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 311
Damian Boeselager

Návrh uznesenia
Odsek 9

9. navrhuje, aby zloženie Európskeho parlamentu patrilo do jeho výlučnej právomoci;

9. navrhuje, aby **pravidlá, ktorými sa riadia voľby, a** zloženie Európskeho parlamentu patrili do jeho výlučnej právomoci;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 312
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia

9. *navrhuje, aby zloženie Európskeho parlamentu patrilo do jeho výlučnej právomoci;*

Pozmeňujúci návrh

9. *trvá na tom, že Európsky parlament by mal využiť maximálny počet poslancov (751) na vytvorenie priaznivejších podmienok s cieľom zabezpečiť lepšiu rovnováhu v rozdelení kresiel medzi členskými štátmi a zohľadniť pluralitu zastúpenia každého členského štátu, čím by sa zabezpečilo vernejšie vyjadrenie vôle ľudí; okrem toho požaduje prerozdelenie kresiel, aby sa v prvom rade kompenzovali členské štáty, ktoré v relatívnom vyjadrení prišli po rozšírení o najviac poslancov; vyjadruje preto poľutovanie nad zložením Európskeho parlamentu na rok 2024, ktoré navrhla Rada a schválil Európsky parlament;*

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 313
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia

10. *navrhuje posilniť úlohu **sociálnych partnerov** pri príprave akýchkoľvek iniciatív v oblasti sociálnej politiky, politiky zamestnanosti a hospodárskej politiky;*

Pozmeňujúci návrh

10. *navrhuje posilniť úlohu **národných parlamentov, organizácií pracovníkov, iných sociálnych organizácií a hospodárskych a kultúrnych subjektov** pri príprave akýchkoľvek iniciatív v oblasti sociálnej politiky, politiky zamestnanosti a hospodárskej politiky;*

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 314
Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia

10. navrhuje posilniť úlohu sociálnych partnerov pri príprave akýchkoľvek iniciatív v oblasti sociálnej politiky, politiky zamestnanosti a hospodárskej politiky;

Pozmeňujúci návrh

10. navrhuje posilniť úlohu sociálnych partnerov pri príprave akýchkoľvek iniciatív v oblasti sociálnej politiky, politiky zamestnanosti a hospodárskej politiky; ***navrhuje posilniť územný rozmer európskej demokracie a posilniť zapojenie miestnych a regionálnych orgánov, ktorých na úrovni EÚ zastupuje Výbor regiónov, do prípravy akýchkoľvek iniciatív s územným vplyvom;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 315
Damian Boeselager

Návrh uznesenia
Odsek 11

11. navrhuje zavedenie referenda EÚ o otázkach, ktoré sa týkajú činností a politik Únie; vyzýva na posilnenie nástrojov účasti občanov na rozhodovacom procese EÚ v rámci zastupiteľskej demokracie;

11. navrhuje zavedenie referenda EÚ o otázkach, ktoré sa týkajú činností a politik Únie; vyzýva na posilnenie nástrojov účasti občanov na rozhodovacom procese EÚ v rámci zastupiteľskej demokracie, ***okrem iného zavedením Európskeho výboru mládeže a občanov, s ktorým sa budú pravidelne konzultovať otázky týkajúce sa inštitucionálnej reformy, klímy, životného prostredia, vnútorného trhu a spotrebiteľskej politiky;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 316
Paulo Rangel

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia

11. **navrhuje zavedenie referenda EÚ o otázkach, ktoré sa týkajú činností a politik Únie;** vyzýva na posilnenie nástrojov účasti občanov na rozhodovacom procese EÚ **v rámci** zastupiteľskej demokracie;

Pozmeňujúci návrh

11. vyzýva na posilnenie nástrojov účasti občanov na rozhodovacom procese EÚ **v plnom súlade so zásadou** zastupiteľskej demokracie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 317
Gilles Lebreton, Gerolf Annemans

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia

11. **navrhuje zavedenie** referenda EÚ o otázkach, ktoré sa týkajú činností a politik Únie; **vyzýva na** posilnenie nástrojov účasti občanov na rozhodovacom procese EÚ **v rámci zastupiteľskej demokracie;**

Pozmeňujúci návrh

11. **spochybňuje relevantnosť** zavedenia **konzultačného** referenda EÚ o otázkach, ktoré sa týkajú činností a politik Únie; **odmieta** posilnenie nástrojov účasti občanov na rozhodovacom procese EÚ, **keďže predstavujú vážne porušenie skutočnej demokratickej vôle vyjadrenej vo voľbách; nesúhlasí s vytváraním panelových diskusií občanov, ktoré nemožno v žiadnom prípade považovať za zástupcov občanov členských štátov; poukazuje na to, že táto myšlienka predstavuje vážny problém z hľadiska výberu občanov, organizácie takýchto agor v členských štátoch EÚ, nákladov spojených s príspevkami občanov a platbami pre občanov a skutočnej a nepretržitej účasti týchto občanov na celom procese;**

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 318
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia

Odsek 11

Návrh uznesenia

11. **navrhuje zavedenie referenda EÚ o otázkach, ktoré sa týkajú činností a politik Únie; vyzýva na posilnenie nástrojov účasti občanov na rozhodovacom procese EÚ v rámci zastupiteľskej demokracie;**

Pozmeňujúci návrh

11. **obhajuje rešpektovanie neodňateľného práva každého národa diskutovať a vyjadrovať sa k obsahu a cieľom dohôd a zmlúv EÚ informovaným spôsobom, a to aj prostredníctvom referenda; vyzýva na ochranu demokracie a účinnú účasť občanov každej krajiny na vymedzovaní politik EÚ;**

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 319

Paulo Rangel

Návrh uznesenia

Odsek 11 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

11a. domnieva sa, že súčasná nomenklatúra inštitúcií a orgánov EÚ by mala zostať nezmenená;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 320

João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia

Odsek 12

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

12. **navrhuje zaviesť výlučnú právomoc Únie v oblasti životného prostredia a biodiverzity, ako aj v oblasti rokovaní o zmene klímy;**

vypúšťa sa

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 321

Christian Doleschal

Návrh uznesenia

Odsek 12

Návrh uznesenia

12. **navrhuje zaviesť výlučnú právomoc Únie v oblasti životného prostredia a biodiverzity, ako aj v oblasti rokovaní o zmene klímy;**

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 322 **Paulo Rangel**

Návrh uznesenia **Odsek 12**

Návrh uznesenia

12. **navrhuje zaviesť výlučnú právomoc Únie v oblasti životného prostredia a biodiverzity, ako aj v oblasti rokovaní o zmene klímy;**

Pozmeňujúci návrh

12. **navrhuje zaviesť zdieľané právomoci Únie v oblastiach životného prostredia a biodiverzity, ako aj v oblasti rokovaní o zmene klímy;**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 323 **Brice Hortefeux, Nadine Morano**

Návrh uznesenia **Odsek 12**

Návrh uznesenia

12. **navrhuje zaviesť výlučnú právomoc Únie v oblasti životného prostredia a biodiverzity, ako aj v oblasti rokovaní o zmene klímy;**

Pozmeňujúci návrh

12. **pripomína, že Únia má zdieľanú právomoc v oblasti životného prostredia a biodiverzity, ako aj v oblasti rokovaní o zmene klímy;**

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 324 **Tomislav Sokol, Christian Doleschal**

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia

12. navrhuje **zaviest' výlučnú právomoc Únie v oblasti životného prostredia a biodiverzity, ako aj v oblasti rokovaní o zmene klímy;**

Pozmeňujúci návrh

12. navrhuje **preskúmať, v ktorých oblastiach životného prostredia a biodiverzity by sa mala zaviesť výlučná právomoc EÚ, pričom poznamenáva, že výlučná právomoc EÚ pri rokovaníach o zmene klímy by bola prínosná z hľadiska účinnosti rokovaní;**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 325
Gilles Lebreton, Gerolf Annemans

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia

12. navrhuje zaviesť výlučnú právomoc **Únie** v oblasti životného prostredia a biodiverzity, ako aj v oblasti rokovaní o zmene klímy;

Pozmeňujúci návrh

12. navrhuje zaviesť **v súlade so zásadou subsidiarity** výlučnú právomoc **členských štátov** v oblasti životného prostredia a biodiverzity, ako aj v oblasti rokovaní o zmene klímy;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 326
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 13

Návrh uznesenia

13. navrhuje zaviesť spoločné právomoci v oblasti verejného zdravia a ochrany a zlepšovania ľudského zdravia, najmä cezhraničných ohrození zdravia, civilnej ochrany, priemyslu a vzdelávania, najmä ak ide o nadnárodné otázky, ako je vzájomné uznávanie diplomov, stupňov vzdelania, zručností a kvalifikácií;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 327
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia

14. navrhuje ďalej rozvíjať spoločné právomoci Únie v oblasti energetiky, zahraničných vecí, vonkajšej bezpečnosti a obrany, politiky vonkajších hraníc v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti a cezhraničnej infraštruktúry;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 328
Brice Hortefeux, Nadine Morano

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia

14. navrhuje ďalej rozvíjať spoločné právomoci Únie v oblasti **energetiky**, zahraničných vecí, vonkajšej bezpečnosti a obrany, politiky vonkajších hraníc v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti a cezhraničnej infraštruktúry;

Pozmeňujúci návrh

14. navrhuje ďalej rozvíjať spoločné právomoci Únie v oblasti zahraničných vecí, vonkajšej bezpečnosti a obrany, politiky vonkajších hraníc v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti a cezhraničnej infraštruktúry;

Pozmeňujúci návrh 329
Gilles Lebreton, Gerolf Annemans

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia

14. **navrhuje** ďalej rozvíjať spoločné právomoci Únie v oblasti **energetiky**,

Pozmeňujúci návrh

14. **odmieta** ďalej rozvíjať spoločné právomoci Únie v oblasti zahraničných

zahraničných vecí, vonkajšej bezpečnosti a obrany, **politiky vonkajších hraníc v priestore** slobody, bezpečnosti **a spravodlivosti a cezhraničnej infraštruktúry**;

vecí, vonkajšej bezpečnosti a obrany, **pretože sú neoddeliteľnou súčasťou zvrchovanosti**, slobody **a** bezpečnosti členských štátov;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 330
Helmut Scholz, Martina Michels

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia

14. navrhuje ďalej rozvíjať spoločné právomoci Únie v oblasti energetiky, zahraničných vecí, vonkajšej bezpečnosti **a obrany**, politiky vonkajších hraníc v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti a cezhraničnej infraštruktúry;

Pozmeňujúci návrh

14. navrhuje ďalej rozvíjať spoločné právomoci Únie v oblasti energetiky, zahraničných vecí, vonkajšej bezpečnosti, politiky vonkajších hraníc v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti a cezhraničnej infraštruktúry;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 331
Gilles Lebreton, Gerolf Annemans

Návrh uznesenia
Odsek 15

Návrh uznesenia

15. **navrhuje posilniť** preskúmanie subsidiarity zo strany Súdneho dvora Európskej únie; žiada, aby sa **v odôvodnených stanoviskách k legislatívnym návrhom národných parlamentov zohľadňovali stanoviská regionálnych parlamentov s legislatívnymi právomocami**; **navrhuje predĺžiť lehotu pre tzv. postup žltej karty na 12 týždňov**;

Pozmeňujúci návrh

15. **nesúhlasí s tým, aby sa** preskúmanie subsidiarity zo strany Súdneho dvora Európskej únie **posilnilo**; žiada, aby sa **sociálne a politické otázky riešili na čo najpriamejšej alebo najbližšej úrovni k občanom, čo umožní ich vyriešenie**; **navrhuje preto, aby sa obmedzili právomoci EÚ v oblasti obrany, zahraničných vecí, daní, životného prostredia, kultúry, vzdelávania a energetiky**;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 332
Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 15

Návrh uznesenia

15. navrhuje posilniť preskúmanie subsidiarity zo strany Súdneho dvora Európskej únie; žiada, aby sa v odôvodnených stanoviskách k legislatívnym návrhom národných parlamentov zohľadňovali stanoviská regionálnych parlamentov s legislatívnymi právomocami; navrhuje predĺžiť lehotu pre tzv. postup žltej karty na **12** týždňov;

Pozmeňujúci návrh

15. navrhuje posilniť preskúmanie subsidiarity zo strany Súdneho dvora Európskej únie; žiada, aby sa v odôvodnených stanoviskách k legislatívnym návrhom národných parlamentov zohľadňovali stanoviská regionálnych parlamentov s legislatívnymi právomocami; navrhuje predĺžiť lehotu pre tzv. postup žltej karty na **20** týždňov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 333
Paulo Rangel

Návrh uznesenia
Odsek 16

Návrh uznesenia

16. navrhuje, aby sa zaviedol mechanizmus zelenej karty pre legislatívne návrhy národných ***alebo regionálnych parlamentov s legislatívnymi právomocami***, aby právo Únie lepšie reagovalo na miestne potreby;

Pozmeňujúci návrh

16. navrhuje, aby sa zaviedol mechanizmus zelenej karty pre legislatívne návrhy, ***ktoré by Európskemu parlamentu predkladali*** národné ***parlamenty***, aby právo Únie lepšie reagovalo na miestne potreby;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 334
Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 16

Návrh uznesenia

16. navrhuje, aby sa ***zaviedol mechanizmus zelenej karty pre***

Pozmeňujúci návrh

16. navrhuje, aby sa ***výbor pre kontrolu regulácie stal skutočným európskym***

legislatívne návrhy národných alebo regionálnych parlamentov s legislatívnymi právomocami, aby právo Únie lepšie reagovalo na miestne potreby;

výborom pre kontrolu noriem a aby bol ešte nezávislejší od Komisie; navrhuje, aby tento výbor okrem hodnotenia posúdení vplyvu, ktoré vypracúva Európska komisia, kontroloval byrokraciu a subsidiaritu v súvislosti s prerokúvanými legislatívnymi návrhmi;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 335
Gilles Lebreton, Gerolf Annemans

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia

17. navrhuje posilniť a reformovať postup uvedený v článku 7 ZEÚ, pokiaľ ide o ochranu právneho štátu tým, že sa ukončí jednomyselnosť a Súdny dvor bude rozhodovať o prípadoch porušenia;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 336
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia

17. navrhuje posilniť a reformovať postup uvedený v článku 7 ZEÚ, pokiaľ ide o ochranu právneho štátu tým, že sa ukončí jednomyselnosť a Súdny dvor bude rozhodovať o prípadoch porušenia;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 337
Giuliano Pisapia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia

17. navrhuje posilniť a reformovať postup uvedený v článku 7 ZEÚ, pokiaľ ide o ochranu právneho štátu tým, že sa ukončí jednomyselnosť a Súdny dvor bude rozhodovať o prípadoch porušenia;

Pozmeňujúci návrh

17. navrhuje posilniť a reformovať postup uvedený v článku 7 ZEÚ, pokiaľ ide o ochranu právneho štátu tým, že sa ukončí jednomyselnosť, **zavedie jasný časový rámec, v ktorom by sa mali riešiť prípady porušenia hodnôt uvedených v článku 2 Zmluvy o EÚ**, a Súdny dvor bude rozhodovať o prípadoch porušenia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 338
Brice Hortefeux, Nadine Morano

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia

17. navrhuje posilniť a reformovať postup uvedený v článku 7 ZEÚ, pokiaľ ide o ochranu právneho štátu **tým, že sa ukončí jednomyselnosť a Súdny dvor bude rozhodovať o prípadoch porušenia;**

Pozmeňujúci návrh

17. navrhuje posilniť a reformovať postup uvedený v článku 7 ZEÚ, pokiaľ ide o ochranu právneho štátu;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 339
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 18

Návrh uznesenia

18. **navrhuje stanoviť právomoc pre medziinštitucionálne spory na Súdnom dvore Európskej únie;**

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 340
Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 18

Návrh uznesenia

18. navrhuje stanoviť právomoc pre medziinštitucionálne spory na Súdnom dvore Európskej únie;

Pozmeňujúci návrh

18. navrhuje stanoviť **spoločnú** právomoc pre medziinštitucionálne spory na Súdnom dvore Európskej únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 341
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 19

Návrh uznesenia

19. navrhuje, aby Súdny dvor vykonával preventívne preskúmanie právnych predpisov („abstraktná kontrola právnych predpisov“), ktorá by sa mohla spustiť na žiadosť menšiny v Parlamente; tiež navrhuje, aby bol Parlament oprávnený na predloženie prípadov porušenia zmlúv Súdnemu dvoru Európskej únie;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 342
Brice Hortefeux, Nadine Morano

Návrh uznesenia
Odsek 19

Návrh uznesenia

19. navrhuje, aby Súdny dvor vykonával preventívne preskúmanie právnych predpisov („abstraktná kontrola právnych predpisov“), ktorá by sa mohla spustiť na žiadosť menšiny v Parlamente; **tiež navrhuje, aby bol Parlament**

Pozmeňujúci návrh

19. navrhuje, aby Súdny dvor vykonával preventívne preskúmanie právnych predpisov („abstraktná kontrola právnych predpisov“), ktorá by sa mohla spustiť na žiadosť menšiny v Parlamente;

*oprávnený na predloženie prípadov
porušenia zmlúv Súdnemu dvoru
Európskej únie;*

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 343
Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 19

Návrh uznesenia

19. navrhuje, aby Súdny dvor vykonával preventívne preskúmanie právnych predpisov („abstraktná kontrola právnych predpisov“), ktorá by sa mohla spustiť na žiadosť menšiny v Parlamente; tiež navrhuje, aby bol Parlament oprávnený na predloženie prípadov porušenia zmlúv Súdnemu dvoru Európskej únie;

Pozmeňujúci návrh

19. navrhuje, aby Súdny dvor Európskej únie vykonával preventívne preskúmanie právnych predpisov („abstraktná kontrola právnych predpisov“), ktorá by sa mohla spustiť na žiadosť menšiny v Parlamente; tiež navrhuje, aby boli Parlament **a jeho poslanci oprávnení** predkladať prípady porušenia zmlúv Súdnemu dvoru Európskej únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 344
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 20

Návrh uznesenia

20. opakuje svoju výzvu, aby sa rozhodnutia o sankciách, predbežných krokoch v procese rozširovania a iných rozhodnutiach v oblasti zahraničnej politiky prijímali kvalifikovanou väčšinou;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 345
Brice Hortefeux, Nadine Morano

Návrh uznesenia
Odsek 20

Návrh uznesenia

20. opakuje svoju výzvu, aby sa rozhodnutia o sankciách, predbežných krokoch v procese rozširovania a iných rozhodnutiach v oblasti zahraničnej politiky prijímali kvalifikovanou väčšinou;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 346
Tomislav Sokol, Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 20

Návrh uznesenia

20. opakuje svoju výzvu, aby sa rozhodnutia o sankciách, predbežných krokoch v procese rozširovania a iných rozhodnutiach v oblasti zahraničnej politiky prijímali kvalifikovanou väčšinou;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 347
Paulo Rangel

Návrh uznesenia
Odsek 20

Návrh uznesenia

20. opakuje svoju výzvu, aby sa rozhodnutia o sankciách, predbežných krokoch v procese rozširovania a iných rozhodnutiach v oblasti zahraničnej politiky prijímali kvalifikovanou väčšinou;

Pozmeňujúci návrh

20. domnieva sa, že vzhľadom na vnútroštátne, zásadne dôležité a zvrchované záujmy členských štátov by sa mala zachovať jednomyselnosť v prípade niektorých kľúčových zahraničných, bezpečnostných a obranných politík; s cieľom zlepšiť rozhodovací proces Únie a

spoločnú spôsobilosť konať však opakuje svoju výzvu, aby sa rozhodnutia o sankciách, predbežných krokoch v procese rozširovania a *určitých* iných rozhodnutiach v oblasti zahraničnej politiky prijímali kvalifikovanou väčšinou;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 348
Gilles Lebreton. Gerolf Annemans

Návrh uznesenia
Odsek 20

Návrh uznesenia

20. *opakuje svoju výzvu*, aby sa rozhodnutia o sankciách, predbežných krokoch v procese rozširovania a iných rozhodnutiach v oblasti zahraničnej politiky prijímali kvalifikovanou väčšinou;

Pozmeňujúci návrh

20. *nesúhlasí s tým*, aby sa rozhodnutia o sankciách, predbežných krokoch v procese rozširovania a iných rozhodnutiach v oblasti zahraničnej politiky prijímali kvalifikovanou väčšinou;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 349
Paulo Rangel

Návrh uznesenia
Odsek 21

Návrh uznesenia

21. vyzýva na vytvorenie obrannej únie vrátane trvalo umiestnených európskych vojenských jednotiek, stálej kapacity rýchleho nasadenia pod operačným velením Únie; navrhuje, aby spoločné obstarávanie a vývoj výzbroje financovala Únia prostredníctvom osobitného rozpočtu, ktorý by podliehal spolurozhodovaniu a parlamentnej kontrole, a navrhuje, aby sa zodpovedajúcim spôsobom upravili právomoci Európskej obrannej agentúry; konštatuje, že tieto zmeny by nemali vplyv na ustanovenia týkajúce sa národných

Pozmeňujúci návrh

21. vyzýva na vytvorenie obrannej únie *s cieľom vytvoriť postupne európsky pilier NATO a na účel budúceho pristúpenia EÚ k tejto organizácii* vrátane trvalo umiestnených európskych vojenských jednotiek, stálej kapacity rýchleho nasadenia pod operačným velením Únie; navrhuje, aby spoločné obstarávanie a vývoj výzbroje financovala Únia prostredníctvom osobitného rozpočtu, ktorý by podliehal spolurozhodovaniu a parlamentnej kontrole, a navrhuje, aby sa zodpovedajúcim spôsobom upravili

tradícií neutrality a členstva v NATO;

právomoci Európskej obrannej agentúry;
konštatuje, že tieto zmeny by nemali vplyv
na ustanovenia týkajúce sa národných
tradícií neutrality a členstva v NATO;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 350
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 21

Návrh uznesenia

21. *vyzýva na vytvorenie obrannej únie vrátane trvalo umiestnených európskych vojenských jednotiek, stálej kapacity rýchleho nasadenia pod operačným velením Únie; navrhuje, aby spoločné obstarávanie a vývoj výzbroje financovala Únia prostredníctvom osobitného rozpočtu, ktorý by podliehal spolurozhodovaniu a parlamentnej kontrole, a navrhuje, aby sa zodpovedajúcim spôsobom upravili právomoci Európskej obrannej agentúry; konštatuje, že tieto zmeny by nemali vplyv na ustanovenia týkajúce sa národných tradícií neutrality a členstva v NATO;*

Pozmeňujúci návrh

21. *odmieta využívanie zdrojov EÚ na militarizmus a súhlasí s tým, že tieto zdroje treba používať na podnietenie udržateľného rozvoja, aby sa zabezpečila plná zamestnanosť s právami, verejné služby, odstránenie chudoby a sociálne vylúčenie a zlepšila sociálna a hospodárska súdržnosť medzi členskými štátmi;*

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 351
Daniel Freund, Reinhard Bütikofer za skupinu Verts/ALE

Návrh uznesenia
Odsek 21

Návrh uznesenia

21. *vyzýva na vytvorenie obrannej únie vrátane trvalo umiestnených európskych vojenských jednotiek, stálej kapacity rýchleho nasadenia pod operačným velením Únie; navrhuje, aby spoločné obstarávanie a vývoj výzbroje financovala Únia **prostredníctvom** osobitného*

Pozmeňujúci návrh

21. *vyzýva na **podporovanie vojenskej spolupráce** a vytvorenie obrannej únie vrátane trvalo umiestnených európskych **mnohonárodných** vojenských jednotiek a **spoločnej európskej** stálej kapacity rýchleho nasadenia pod operačným velením Únie; navrhuje, aby **prevádzkové***

rozpočtu, ktorý by podliehal spolurozhodovaniu a parlamentnej kontrole, a navrhuje, aby sa zodpovedajúcim spôsobom upravili právomoci Európskej obrannej agentúry; konštatuje, že tieto zmeny by nemali vplyv na ustanovenia týkajúce sa národných tradícií neutrality a členstva v NATO;

náklady spoločného obstarávania a vývoja výzbroje financovala Únia z osobitného rozpočtu *tvoreného združovaním príspevkov členských štátov*, ktorý by podliehal spolurozhodovaniu a parlamentnej kontrole, a navrhuje, aby sa zodpovedajúcim spôsobom upravili právomoci Európskej obrannej agentúry; konštatuje, že tieto zmeny by nemali vplyv na ustanovenia týkajúce sa národných tradícií neutrality a členstva v NATO;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 352
Helmut Scholz, Martina Michels

Návrh uznesenia
Odsek 21

Návrh uznesenia

21. vyzýva na vytvorenie obrannej únie *vrátane trvalo umiestnených európskych vojenských jednotiek, stálej kapacity rýchleho nasadenia pod operačným velením Únie; navrhuje, aby spoločné obstarávanie a vývoj výzbroje financovala Únia prostredníctvom osobitného rozpočtu, ktorý by podliehal spolurozhodovaniu a parlamentnej kontrole, a navrhuje, aby sa zodpovedajúcim spôsobom upravili právomoci Európskej obrannej agentúry; konštatuje, že tieto zmeny by nemali vplyv na ustanovenia týkajúce sa národných tradícií neutrality a členstva v NATO;*

Pozmeňujúci návrh

21. vyzýva na vytvorenie obrannej únie *založenej na komplexnej, viacúrovňovej a nevojenskej koncepcii bezpečnosti, ktorá sa opiera o jednomyselnosť všetkých členských štátov EÚ a vyžaduje si plnú parlamentnú kontrolu na úrovni Únie aj členských štátov, pričom základom by mal byť princíp štrukturálnych kapacít neútočného charakteru;*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 353
Gilles Lebreton, Gerolf Annemans

Návrh uznesenia
Odsek 21

Návrh uznesenia

21. **vyzýva na** vytvorenie obrannej únie vrátane trvalo umiestnených európskych vojenských jednotiek, stálej kapacity rýchleho nasadenia pod operačným velením Únie; **navrhuje, aby spoločné obstarávanie a vývoj výzbroje financovala Únia prostredníctvom osobitného rozpočtu, ktorý by podliehal spolurozhodovaniu a parlamentnej kontrole, a** navrhuje, aby sa zodpovedajúcim spôsobom upravili právomoci Európskej obrannej agentúry; konštatuje, že tieto zmeny by nemali vplyv na ustanovenia týkajúce sa národných tradícií neutrality a členstva v NATO;

Pozmeňujúci návrh

21. **kategoricky odmieta** vytvorenie obrannej únie vrátane trvalo umiestnených európskych vojenských jednotiek, stálej kapacity rýchleho nasadenia pod operačným velením Únie; navrhuje, aby sa zodpovedajúcim spôsobom upravili právomoci Európskej obrannej agentúry; konštatuje, že tieto zmeny by nemali vplyv na ustanovenia týkajúce sa národných tradícií neutrality a členstva v NATO;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 354
Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 21

Návrh uznesenia

21. **vyzýva na** vytvorenie obrannej únie vrátane trvalo umiestnených európskych vojenských jednotiek, stálej kapacity rýchleho nasadenia pod operačným velením Únie; navrhuje, aby spoločné obstarávanie a vývoj výzbroje financovala Únia prostredníctvom osobitného **rozpočtu**, ktorý by podliehal spolurozhodovaniu a parlamentnej kontrole, a navrhuje, aby sa zodpovedajúcim spôsobom upravili právomoci Európskej obrannej agentúry; konštatuje, že tieto zmeny by nemali vplyv na ustanovenia týkajúce sa národných tradícií neutrality a členstva v NATO;

Pozmeňujúci návrh

21. **vyzýva na** vytvorenie obrannej únie vrátane trvalo umiestnených európskych vojenských jednotiek, stálej kapacity rýchleho nasadenia pod operačným velením Únie; navrhuje, aby spoločné obstarávanie a vývoj výzbroje financovala Únia prostredníctvom osobitného **rozpočtového riadka v európskom rozpočte**, ktorý by podliehal spolurozhodovaniu a parlamentnej kontrole, a navrhuje, aby sa zodpovedajúcim spôsobom upravili právomoci Európskej obrannej agentúry; konštatuje, že tieto zmeny by nemali vplyv na ustanovenia týkajúce sa národných **potrieb v oblasti obrany**, tradícií neutrality a členstva v NATO;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 355
Brando Benifei, Giuliano Pisapia, Mercedes Bresso

Návrh uznesenia
Odsek 21 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

21a. zdôrazňuje, že takáto obranná únia by zracionalizovala príspevky členských štátov v oblasti obrany, najmä združovaním zdrojov a zvýšením celkových obranných spôsobilostí, čím by sa potenciálne znížil v čistom vyjadrení finančný príspevok každého členského štátu na vojenské výdavky; zdôrazňuje, že vytvorenie obrannej únie by mohlo uvoľniť vzácne zdroje na dosiahnutie cieľa Únie podporovať mier, jej hodnoty a blaho jej národov a hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť a solidaritu a zároveň prostredníctvom priamej kontroly Parlamentu ako rozpočtového orgánu Únie zvýšiť demokratickú zodpovednosť v prípade vojenských výdavkov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 356
Tomislav Sokol, Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 22

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

22. navrhuje, aby sa riadny legislatívny postup a hlasovanie kvalifikovanou väčšinou používali pri rozhodovaní o priamych a nepriamych daniach; vyzýva na vytvorenie viacročného finančného rámca na päťročné obdobie;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 357
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 22

Návrh uznesenia

22. navrhuje, aby sa riadny legislatívny postup a hlasovanie kvalifikovanou väčšinou používali pri rozhodovaní o priamych a nepriamych daniach; vyzýva na vytvorenie viacročného finančného rámca na päťročné obdobie;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 358
Paulo Rangel

Návrh uznesenia
Odsek 22

Návrh uznesenia

22. navrhuje, aby sa riadny legislatívny postup a hlasovanie kvalifikovanou väčšinou používali pri rozhodovaní o priamych a nepriamych daniach; vyzýva na vytvorenie viacročného finančného rámca na päťročné obdobie;

Pozmeňujúci návrh

22. vyzýva na vytvorenie viacročného finančného rámca na *aspoň* päťročné obdobie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 359
Brice Hortefeux, Nadine Morano
Návrh uznesenia
Odsek 22

Návrh uznesenia

22. *navrhuje, aby sa riadny legislatívny postup a hlasovanie kvalifikovanou väčšinou používali pri rozhodovaní o priamych a nepriamych daniach; vyzýva na vytvorenie viacročného finančného rámca na päťročné obdobie;*

Pozmeňujúci návrh

22. *pripomína, že sedemročný cyklus viacročného finančného rámca umožňuje väčšiu flexibilitu v prípade hospodárskych a geopolitických otrasov;*

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 360

João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia

Odsek 23

Návrh uznesenia

23. *žiada opatrenia na zabezpečenie toho, aby členské štáty investovali do dosahovania európskych hospodárskych, sociálnych a environmentálnych cieľov a cieľov v oblasti bezpečnosti; navrhuje, aby sa článok 122 ZFEÚ vypustil a nahradil preformulovanou núdzovou doložkou, ktorá stanovuje úplnú parlamentnú kontrolu v článku 222 ZFEÚ;*

Pozmeňujúci návrh

23. *žiada opatrenia na zabezpečenie toho, aby členské štáty investovali do dosahovania európskych hospodárskych, sociálnych a environmentálnych cieľov a cieľov v oblasti bezpečnosti; navrhuje vypustiť článok 122 ZFEÚ;*

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 361

Christian Doleschal

Návrh uznesenia

Odsek 23

Návrh uznesenia

23. *žiada opatrenia na zabezpečenie toho, aby členské štáty investovali do dosahovania európskych hospodárskych, sociálnych a environmentálnych cieľov a cieľov v oblasti bezpečnosti; navrhuje, aby sa článok 122 ZFEÚ vypustil a nahradil preformulovanou núdzovou doložkou, ktorá stanovuje úplnú parlamentnú*

Pozmeňujúci návrh

23. *žiada opatrenia na zabezpečenie toho, aby členské štáty investovali do dosahovania európskych hospodárskych, sociálnych a environmentálnych cieľov a cieľov v oblasti bezpečnosti;*

kontrolu v článku 222 ZFEÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 362
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 24

Návrh uznesenia

24. trvá na tom, že všetky členské štáty a inštitúcie Únie musia uplatňovať štyri slobody vnútorného trhu rovnako;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 363
Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 25

Návrh uznesenia

25. opakuje svoju výzvu, aby bol k zmluvám pripojený protokol o sociálnom pokroku;

Pozmeňujúci návrh

25. opakuje svoju výzvu, aby bol k zmluvám pripojený protokol o sociálnom pokroku *týkajúci sa európskych právomocí*;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 364
Brando Benifei, Giuliano Pisapia, Mercedes Bresso

Návrh uznesenia
Odsek 25 a (nový)

Návrh uznesenia

25a. navrhuje, aby sa do článku 153 ZFEÚ zahrnuli pracovné podmienky stáží, odborných praxí a učňovskej prípravy s cieľom zabezpečiť dôstojné podmienky zamestnávania mladých ľudí a

v rámci toho dodržiavanie noriem kvality vrátane odmeňovania, a odstránenie diskriminačných neplatených stáží v EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 365
Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 26

Návrh uznesenia

26. vyzýva Úniu, aby vypracovala spoločné ciele a normy pre vzdelávanie, ktoré podporujú demokratické hodnoty a právny štát, ako aj digitálnu a ekonomickú gramotnosť; ďalej vyzýva Úniu, aby podporovala spoluprácu a súdržnosť medzi systémami vzdelávacích zariadení a zároveň zaručila kultúrne tradície a regionálnu rozmanitosť;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 366
Tomislav Sokol, Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 26

Návrh uznesenia

26. vyzýva Úniu, aby vypracovala spoločné ciele a normy pre vzdelávanie, ktoré podporujú demokratické hodnoty a právny štát, ako aj digitálnu a ekonomickú gramotnosť; ďalej vyzýva Úniu, aby podporovala spoluprácu a súdržnosť medzi systémami vzdelávacích zariadení a zároveň zaručila kultúrne tradície a regionálnu rozmanitosť;

Pozmeňujúci návrh

26. konštatuje, že vzdelávanie vrátane vytvárania učebného obsahu je v prvom rade v právomoci členských štátov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 367
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 26

Návrh uznesenia

26. vyzýva **Úniu, aby vypracovala spoločné ciele a normy pre vzdelávanie, ktoré podporujú demokratické hodnoty a právny štát, ako aj digitálnu a ekonomickú gramotnosť**; ďalej vyzýva **Úniu**, aby podporovala spoluprácu **a súdržnosť** medzi systémami vzdelávacích zariadení a zároveň zaručila kultúrne tradície a regionálnu rozmanitosť;

Pozmeňujúci návrh

26. vyzýva, **aby sa zvýšili a využili zdroje v rozpočte Európskej únie na obranu, rozvoj a podporu verejného vzdelávania, ktoré je bezplatné, kvalitné a primerané situácii a potrebám každého členského štátu**; ďalej vyzýva, aby **sa podporovala** spolupráca medzi systémami vzdelávacích zariadení a zároveň zaručila kultúrne tradície a regionálna rozmanitosť;

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 368
Domènec Ruiz Devesa

Návrh uznesenia
Odsek 26

Návrh uznesenia

26. vyzýva Úniu, aby vypracovala spoločné ciele a normy pre vzdelávanie, **ktoré podporujú** demokratické hodnoty a právny štát, **ako** aj digitálnu a ekonomickú gramotnosť; ďalej vyzýva Úniu, aby podporovala spoluprácu a súdržnosť medzi systémami vzdelávacích zariadení a zároveň zaručila kultúrne **tradície** a regionálnu rozmanitosť;

Pozmeňujúci návrh

26. **žiada zmenu článku 4 a článku 165 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) s cieľom zaviesť spoločné právomoci v oblasti vzdelávania, a to aspoň v oblasti občianskej výchovy; okrem toho** vyzýva Úniu, aby vypracovala spoločné ciele a normy pre vzdelávanie **zamerané na** demokratické hodnoty, **občiansku výchovu, akademickú slobodu** a právny štát **a aby podporovala** aj digitálnu a ekonomickú gramotnosť; ďalej vyzýva Úniu, aby podporovala spoluprácu a súdržnosť medzi systémami vzdelávacích zariadení a zároveň zaručila kultúrnu a regionálnu rozmanitosť;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 369
Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 27

Návrh uznesenia

27. **vyzýva Úniu, aby vypracovala spoločné normy v oblasti odborného vzdelávania s cieľom zvýšiť mobilitu pracovníkov;** navrhuje, aby sa Únia usilovala o ochranu a podporu prístupu k bezplatnému a všeobecnému školskému vzdelávaniu, inštitucionálnej a individuálnej akademickej slobody a ľudských práv, ako sú vymedzené v Charte základných práv Európskej únie;

Pozmeňujúci návrh

27. navrhuje, aby sa Únia usilovala o ochranu a podporu prístupu k bezplatnému a všeobecnému školskému vzdelávaniu, inštitucionálnej a individuálnej akademickej slobody a ľudských práv, ako sú vymedzené v Charte základných práv Európskej únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 370
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 27

Návrh uznesenia

27. **vyzýva Úniu, aby vypracovala spoločné normy v oblasti odborného vzdelávania s cieľom zvýšiť mobilitu pracovníkov;** navrhuje, aby sa Únia **usilovala o** ochranu a podporu prístupu k bezplatnému a všeobecnému školskému vzdelávaniu, inštitucionálnej a individuálnej akademickej slobody a ľudských práv, ako sú vymedzené v Charte základných práv Európskej únie;

Pozmeňujúci návrh

27. **trvá na tom, že** odborná príprava **by mala primerane prispievať k profesijnému rozvoju pracovníkov a splňať potreby stanovené v stratégii rozvoja každej krajiny; okrem toho trvá na tom, že je potrebné skončiť s neistými pracovnými podmienkami, zlepšiť mzdy a bojovať proti deregulácii práce; obhajuje cieľ** chrániť a podporovať prístup k bezplatnému a všeobecnému vzdelávaniu, inštitucionálnu a individuálnu akademicкую slobodu a ľudské práva, ako sú vymedzené v Charte základných práv Európskej únie.

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 371
Paulo Rangel

Návrh uznesenia
Odsek 28

Návrh uznesenia

28. navrhuje, aby sa do rozsahu pôsobnosti spoločnej obchodnej politiky zahrnula podpora demokratických hodnôt, dobrej správy vecí verejných, ľudských práv a udržateľnosti, ako aj zahraničných investícií, ochrany investícií a hospodárskej bezpečnosti; **navrhuje, aby Európsky parlament a Rada na základe odporúčania Komisie začali obchodné rokovania;** navrhuje vytvoriť stály mechanizmus na preverovanie priamych zahraničných investícií;

Pozmeňujúci návrh

28. navrhuje, aby sa do rozsahu pôsobnosti spoločnej obchodnej politiky zahrnula podpora demokratických hodnôt, dobrej správy vecí verejných, ľudských práv a udržateľnosti, ako aj zahraničných investícií, ochrany investícií a hospodárskej bezpečnosti; navrhuje vytvoriť stály mechanizmus na preverovanie priamych zahraničných investícií;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 372
Gilles Lebreton, Gerolf Annemans

Návrh uznesenia
Odsek 28

Návrh uznesenia

28. **navrhuje, aby sa do rozsahu pôsobnosti spoločnej obchodnej politiky zahrnula podpora demokratických hodnôt, dobrej správy vecí verejných, ľudských práv a udržateľnosti, ako aj zahraničných investícií, ochrany investícií a hospodárskej bezpečnosti; navrhuje, aby Európsky parlament a Rada na základe odporúčania Komisie začali obchodné rokovania; navrhuje vytvoriť stály mechanizmus na preverovanie priamych zahraničných investícií;**

Pozmeňujúci návrh

28. **navrhuje, aby Rada na základe odporúčania Komisie začala obchodné rokovania;**

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 373
Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 28

Návrh uznesenia

28. navrhuje, aby sa do rozsahu pôsobnosti spoločnej obchodnej politiky zahrnula podpora demokratických hodnôt, dobrej správy vecí verejných, ľudských práv a udržateľnosti, ako aj zahraničných investícií, ochrany investícií a hospodárskej bezpečnosti; **navrhuje, aby Európsky parlament a Rada na základe odporúčania Komisie začali obchodné rokovania;** navrhuje vytvoriť stály mechanizmus na preverovanie priamych zahraničných investícií;

Pozmeňujúci návrh

28. navrhuje, aby sa do rozsahu pôsobnosti spoločnej obchodnej politiky zahrnula podpora demokratických hodnôt, dobrej správy vecí verejných, ľudských práv a udržateľnosti, ako aj zahraničných investícií, ochrany investícií a hospodárskej bezpečnosti; navrhuje vytvoriť stály mechanizmus na preverovanie priamych zahraničných investícií;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 374
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 28

Návrh uznesenia

28. **navrhuje, aby sa do rozsahu pôsobnosti spoločnej obchodnej politiky zahrnula podpora demokratických hodnôt, dobrej správy vecí verejných, ľudských práv a udržateľnosti, ako aj zahraničných investícií, ochrany investícií a hospodárskej bezpečnosti;** navrhuje, aby Európsky parlament a Rada na základe odporúčania Komisie začali obchodné rokovania; navrhuje vytvoriť stály mechanizmus na preverovanie priamych zahraničných investícií;

Pozmeňujúci návrh

28. **podporuje nadviazanie dvojstranných obchodných vzťahov medzi členskými štátmi, posilnenie a diverzifikáciu vzťahov v rámci politiky vzájomne prospešnej spolupráce založenej na rešpektovaní zvrchovanosti a nezávislosti a na práve na rozvoj, solidaritu, priateľstvo a mier;**

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 375
Brice Hortefeux, Nadine Morano

Návrh uznesenia
Odsek 29

Návrh uznesenia

29. navrhuje rozšíriť ochranu pred diskrimináciou na základe **rodu**, sociálneho pôvodu, jazyka, politických názorov a príslušnosti k národnostnej menšine a zaviesť riadny legislatívny postup pre právne predpisy v oblasti nediskriminácie; **navrhuje nahradiť v zmluvách pojem „rovnosť mužov a žien“ pojmom „rodová rovnosť“**; zdôrazňuje, že inštitúcie Únie a ich riadiace a poradné orgány musia byť zložené nediskriminačným spôsobom a musia odrážať **rodovú** rovnosť a rozmanitosť spoločnosti;

Pozmeňujúci návrh

29. navrhuje rozšíriť ochranu pred diskrimináciou na základe **pohlavia**, sociálneho pôvodu, jazyka, politických názorov a príslušnosti k národnostnej menšine a zaviesť riadny legislatívny postup pre právne predpisy v oblasti nediskriminácie; zdôrazňuje, že inštitúcie Únie a ich riadiace a poradné orgány musia byť zložené nediskriminačným spôsobom a musia odrážať rovnosť **medzi mužmi a ženami** a rozmanitosť spoločnosti;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 376
Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 29

Návrh uznesenia

29. **navrhuje rozšíriť ochranu pred diskrimináciou na základe rodu, sociálneho pôvodu, jazyka, politických názorov a príslušnosti k národnostnej menšine a zaviesť riadny legislatívny postup pre právne predpisy v oblasti nediskriminácie**; navrhuje nahradiť v zmluvách pojem „rovnosť mužov a žien“ pojmom „rodová rovnosť“; zdôrazňuje, že inštitúcie Únie a ich riadiace a poradné orgány musia byť zložené nediskriminačným spôsobom a musia odrážať rodovú rovnosť a rozmanitosť spoločnosti;

Pozmeňujúci návrh

29. navrhuje nahradiť v zmluvách pojem „rovnosť mužov a žien“ pojmom „rodová rovnosť“; zdôrazňuje, že inštitúcie Únie a ich riadiace a poradné orgány musia byť zložené nediskriminačným spôsobom a musia odrážať rodovú rovnosť a rozmanitosť spoločnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 377
Tomislav Sokol, Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 29

Návrh uznesenia

29. navrhuje rozšíriť ochranu pred diskrimináciou na základe **rodu**, sociálneho pôvodu, jazyka, politických názorov a príslušnosti k národnostnej menšine a zaviesť riadny legislatívny postup pre právne predpisy v oblasti nediskriminácie; **navrhuje nahradiť v zmluvách pojem „rovnosť mužov a žien“ pojmom „rodová rovnosť“**; zdôrazňuje, že inštitúcie Únie a ich riadiace a poradné orgány musia byť zložené nediskriminačným spôsobom a musia odrážať **rodovú** rovnosť a rozmanitosť spoločnosti;

Pozmeňujúci návrh 378
Paulo Rangel

Návrh uznesenia
Odsek 31

Návrh uznesenia

31. navrhuje, aby sa medzi ciele Únie zaradilo zníženie globálneho otepľovania a ochrana biodiverzity; navrhuje doplniť ciele Únie v oblasti trvalo udržateľného rozvoja o ochranu klímy a biodiverzity; **navrhuje zahrnúť udržateľnosť do ustanovení zmluvy o rybolove**; vyzýva Úniu, aby chránila prirodzené základy života a zvierat v súlade s prístupom „jedno zdravie“ a aby zohľadnila riziko prekročenia planetárnych medzí; žiada, aby sa do zmlúv začlenili medzinárodné záväzky Únie vyvíjať úsilie o obmedzenie zvýšenia globálnej teploty;

Pozmeňujúci návrh 379
Brice Hortefeux, Nadine Morano

Pozmeňujúci návrh

29. **zdôrazňuje, že rovnosť žien a mužov je jedným z cieľov Európskej únie**; navrhuje rozšíriť ochranu pred diskrimináciou na základe sociálneho pôvodu, jazyka, politických názorov a príslušnosti k národnostnej menšine a zaviesť riadny legislatívny postup pre právne predpisy v oblasti nediskriminácie; zdôrazňuje, že inštitúcie Únie a ich riadiace a poradné orgány musia byť zložené nediskriminačným spôsobom a musia odrážať rovnosť a rozmanitosť spoločnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh

31. navrhuje, aby sa medzi ciele Únie zaradilo zníženie globálneho otepľovania a ochrana biodiverzity; navrhuje doplniť ciele Únie v oblasti trvalo udržateľného rozvoja o ochranu klímy a biodiverzity; vyzýva Úniu, aby chránila prirodzené základy života a zvierat v súlade s prístupom „jedno zdravie“ a aby zohľadnila riziko prekročenia planetárnych medzí; žiada, aby sa do zmlúv začlenili medzinárodné záväzky Únie vyvíjať úsilie o obmedzenie zvýšenia globálnej teploty;

Or. en

Návrh uznesenia
Odsek 32

Návrh uznesenia

32. **vyzýva na vytvorenie integrovanej európskej energetickej únie**; navrhuje, aby bol energetický systém Únie cenovo dostupný a založený na energetickej efektívnosti, obnoviteľných zdrojoch energie a v súlade s medzinárodnými dohodami o zmiernení zmeny klímy;

Pozmeňujúci návrh

32. navrhuje, aby bol energetický systém Únie cenovo dostupný a založený na energetickej efektívnosti, obnoviteľných zdrojoch energie **a nízkouhlíkovej energii** a v súlade s medzinárodnými dohodami o zmiernení zmeny klímy;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 380
Gilles Lebreton, Gerolf Annemans

Návrh uznesenia
Odsek 32

Návrh uznesenia

32. **vyzýva na** vytvorenie integrovanej európskej energetickej únie; navrhuje, aby bol energetický systém Únie cenovo dostupný a založený na energetickej efektívnosti, **obnoviteľných zdrojoch** energie a v súlade s medzinárodnými dohodami o zmiernení zmeny klímy;

Pozmeňujúci návrh

32. **nesúhlasí s** vytvorením integrovanej európskej energetickej únie; navrhuje, aby bol energetický systém Únie cenovo dostupný a založený na energetickej efektívnosti, **nízkouhlíkovej energii vrátane jadrovej energie** a v súlade s medzinárodnými dohodami o zmiernení zmeny klímy;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 381
Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 32

Návrh uznesenia

32. vyzýva na vytvorenie integrovanej európskej energetickej únie; navrhuje, aby bol energetický systém Únie cenovo dostupný a založený na energetickej efektívnosti, obnoviteľných zdrojoch energie a v súlade s medzinárodnými

Pozmeňujúci návrh

32. vyzýva na vytvorenie integrovanej európskej energetickej únie; navrhuje, aby bol energetický systém Únie cenovo dostupný a založený na energetickej efektívnosti, obnoviteľných zdrojoch energie **všetkých uhlíkovo neutrálnych**

dohodami o zmiernení zmeny klímy;

alebo nízkouhlíkových energií a v súlade s medzinárodnými dohodami o zmiernení zmeny klímy;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 382
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 32

Návrh uznesenia

32. vyzýva na vytvorenie integrovanej európskej energetickej únie; navrhuje, aby bol energetický systém Únie cenovo dostupný a založený na energetickej efektívnosti, obnoviteľných zdrojoch energie a v súlade s medzinárodnými dohodami o zmiernení zmeny klímy;

Pozmeňujúci návrh

32. odmieta cestu liberalizácie a privatizácie odvetvia energetiky, ktorú podporuje Európska únia; považuje energetiku za strategické odvetvie, ktoré je nevyhnutné pre národnú nezávislosť a zvrchovanosť a má kľúčový význam pre hospodársky rozvoj založený na vedeckých poznatkoch, technologickom pokroku a environmentálnej udržateľnosti; obhajuje energiu ako verejný majetok a dodávky energie a prístup k energii ako základnú verejnú službu; podporuje verejnú kontrolu nad odvetvím energetiky pod demokratickou kontrolou a dohľadom;

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 383
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 33

Návrh uznesenia

33. navrhuje, aby Europol získal ďalšie právomoci, ktoré by podliehali parlamentnej kontrole; navrhuje, aby sa medzi oblasti trestnej činnosti, ktoré spĺňajú kritériá článku 83 ods. 1 ZFEÚ (trestné činy v Únii), pridalo rodovo motivované násilie a trestné činy proti životnému prostrediu; žiada, aby sa fungovanie Európskej prokuratúry riadilo

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

riadnym legislatívnym postupom;

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 384
Brice Hortefeux, Nadine Morano

Návrh uznesenia
Odsek 33

Návrh uznesenia

33. navrhuje, aby Europol získal ďalšie právomoci, ktoré by podliehali parlamentnej kontrole; navrhuje, aby sa medzi oblasti trestnej činnosti, ktoré spĺňajú kritériá článku 83 ods. 1 ZFEÚ (trestné činy v Únii), pridalo **rodovo motivované násilie a trestné činy proti životnému prostrediu; žiada, aby sa fungovanie Európskej prokuratúry riadilo riadnym legislatívnym postupom;**

Pozmeňujúci návrh

33. navrhuje, aby Europol získal ďalšie právomoci, ktoré by podliehali parlamentnej kontrole; navrhuje, aby sa medzi oblasti trestnej činnosti, ktoré spĺňajú kritériá článku 83 ods. 1 ZFEÚ (trestné činy v Únii), pridalo **sexuálne násilie a trestné činy proti životnému prostrediu;**

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 385
Juan Fernando López Aguilar, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Sylvie Guillaume, Cyrus Engerer, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia

Návrh uznesenia
Odsek 33

Návrh uznesenia

33. **navrhuje, aby Europol získal ďalšie právomoci, ktoré by podliehali parlamentnej kontrole;** navrhuje, aby sa medzi oblasti trestnej činnosti, ktoré spĺňajú kritériá článku 83 ods. 1 ZFEÚ (trestné činy v Únii), pridalo rodovo motivované násilie a trestné činy proti životnému prostrediu; žiada, aby sa fungovanie Európskej prokuratúry riadilo riadnym legislatívnym postupom;

Pozmeňujúci návrh

33. navrhuje, aby sa medzi oblasti trestnej činnosti, ktoré spĺňajú kritériá článku 83 ods. 1 ZFEÚ (trestné činy v Únii), pridalo rodovo motivované násilie a trestné činy proti životnému prostrediu; žiada, aby sa fungovanie Európskej prokuratúry riadilo riadnym legislatívnym postupom;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 386
Tomislav Sokol, Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 34

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

34. požaduje spoločné minimálne normy pre nadobúdanie občianstva Únie štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ako aj spoločné normy pre dlhodobé víza a povolenia na pobyt, aby sa zabránilo predaju a zneužívaniu občianstva a pobytu;

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 387
Brice Hortefeux, Nadine Morano

Návrh uznesenia
Odsek 34

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

34. požaduje spoločné minimálne normy pre nadobúdanie občianstva Únie štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ako aj spoločné normy pre dlhodobé víza a povolenia na pobyt, aby sa zabránilo predaju a zneužívaniu občianstva a pobytu;

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 388
Paulo Rangel

Návrh uznesenia
Odsek 34

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

34. požaduje spoločné minimálne normy pre nadobúdanie občianstva Únie štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ako aj spoločné normy pre dlhodobé víza a povolenia na pobyt, aby sa zabránilo

34. požaduje spoločné minimálne normy pre dlhodobé víza a povolenia na pobyt, aby sa zabránilo predaju a zneužívaniu občianstva a pobytu;

predaju a zneužívaniu občianstva a pobytu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 389
Gilles Lebreton, Gerolf Annemans

Návrh uznesenia
Odsek 34

Návrh uznesenia

34. **požaduje spoločné** minimálne normy **pre nadobúdanie občianstva Únie štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ako aj spoločné normy** pre dlhodobé víza a povolenia na pobyt, aby sa zabránilo predaju a zneužívaniu občianstva a pobytu;

Pozmeňujúci návrh

34. **nabáda členské štáty, aby diskutovali o** minimálnych normách pre dlhodobé víza a povolenia na pobyt, aby sa zabránilo predaju a zneužívaniu občianstva a pobytu;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 390
Domènec Ruiz Devesa, Pedro Silva Pereira, Birgit Sippel, Brando Benifei, Cyrus Engerer

Návrh uznesenia
Odsek 35

Návrh uznesenia

35. **navrhuje, aby sa posilnila spoločná príst'ahovalecká politika Únie prijatím vhodných a potrebných opatrení na zabezpečenie predchádzania nelegálnemu prekračovaniu hraníc a aby migračná politika Únie zohľadňovala hospodársku a sociálnu stabilitu členských štátov, dostupnosť kvalifikovanej pracovnej sily pre jednotný trh, ako aj účinné riadenie migrácie so zreteľom na spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín**

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 391
Gilles Lebreton, Gerolf Annemans

Návrh uznesenia
Odsek 35

Návrh uznesenia

35. navrhuje, aby sa posilnila **spoločná** prístupová politika **Únie** prijatím **vhodných a potrebných** opatrení na **zabezpečenie predchádzania** nelegálnemu prekračovaniu hraníc **a** aby migračná politika Únie zohľadňovala **hospodársku a sociálnu stabilitu členských štátov, dostupnosť kvalifikovanej pracovnej sily pre jednotný trh, ako aj účinné riadenie migrácie so zreteľom na spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín;**

Pozmeňujúci návrh

35. navrhuje, aby sa posilnila prístupová politika **členských štátov a Únie** prijatím **drastických** opatrení **zameraných na úplné predchádzanie** nelegálnemu prekračovaniu hraníc; **navrhuje**, aby migračná politika Únie zohľadňovala **právo členských štátov na kultúrnu a politickú kontinuitu a zachovanie historickej demografickej rovnováhy v národoch na našom kontinente;**

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 392
Helmut Scholz, Martina Michels

Návrh uznesenia
Odsek 35

Návrh uznesenia

35. navrhuje, aby sa posilnila spoločná prístupová politika Únie prijatím vhodných a potrebných opatrení **na zabezpečenie predchádzania nelegálnemu prekračovaniu hraníc a aby migračná politika Únie zohľadňovala hospodársku a sociálnu stabilitu členských štátov, dostupnosť kvalifikovanej pracovnej sily pre jednotný trh, ako aj účinné riadenie migrácie so zreteľom na spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín;**

Pozmeňujúci návrh

35. navrhuje, aby sa posilnila spoločná prístupová politika Únie prijatím vhodných a potrebných opatrení, ktorými sa zabezpečí **náležité dodržiavanie jej medzinárodných záväzkov, najmä Ženevského dohovoru, ako aj účinné riadenie migrácie so zreteľom na spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín;**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 393
Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 36

Návrh uznesenia

36. **navrhuje, aby Únia stanovila spoločné ukazovatele pre systémy zdravotnej starostlivosti;** navrhuje, aby Únia prijala opatrenia na včasné oznamovanie, monitorovanie a kontrolu závažných cezhraničných ohrození zdravia, najmä v prípade pandémie, bez toho, aby bránila členským štátom zachovať alebo prijať posilnené ochranné opatrenia, ak sú nevyhnutné;

Pozmeňujúci návrh

36. navrhuje, aby Únia prijala opatrenia na včasné oznamovanie, monitorovanie a kontrolu závažných cezhraničných ohrození zdravia, najmä v prípade pandémie, bez toho, aby bránila členským štátom zachovať alebo prijať posilnené ochranné opatrenia, ak sú nevyhnutné;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 394
João Pimenta Lopes

Návrh uznesenia
Odsek 36

Návrh uznesenia

36. navrhuje, **aby Únia stanovila** spoločné ukazovatele pre systémy zdravotnej starostlivosti; navrhuje, aby **Únia prijala** opatrenia na včasné oznamovanie, monitorovanie a kontrolu závažných cezhraničných ohrození zdravia, najmä v prípade pandémie, bez toho, aby **bránila členským štátom** zachovať alebo prijať posilnené ochranné opatrenia, ak sú nevyhnutné;

Pozmeňujúci návrh

36. navrhuje **spoluprácu medzi členskými štátmi s cieľom určiť** spoločné ukazovatele pre systémy zdravotnej starostlivosti; navrhuje, **aby sa v tejto súvislosti určili** opatrenia na včasné oznamovanie, monitorovanie a kontrolu závažných cezhraničných ohrození zdravia, najmä v prípade pandémie, bez toho, aby **tým bola dotknutá možnosť členských štátov** zachovať alebo prijať posilnené ochranné opatrenia, ak sú nevyhnutné;

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 395
Christian Doleschal

Návrh uznesenia
Odsek 37

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

37. žiada, aby Únia prijala opatrenia na monitorovanie a koordináciu prístupu k spoločnej diagnostike, informáciám a starostlivosti o prenosné a neprenosné choroby vrátane zriedkavých chorôb;

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 396

María Soraya Rodríguez Ramos, Sophia in 't Veld

Návrh uznesenia

Odsek 37 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

37a. vyzýva Úniu, aby do Charty základných práv Európskej únie zahrnula medzi základné práva, že každý má právo na bezpečné a legálne umelé prerušenie tehotenstva.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 397

Brando Benifei, Giuliano Pisapia, Mercedes Bresso

Návrh uznesenia

Odsek 39 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

39a. navrhuje, aby sa do článku 3 ZEÚ zahrnula podpora etického technologického a vedeckého pokroku zameraného na človeka ako hlavná zásada Únie pri regulácii prelomových a výkonných technológií, ako je umelá inteligencia, a ich účinkov na hospodárstvo a spoločnosť;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 398

Gilles Lebreton, Gerolf Annemans

Návrh uznesenia
Odsek 40 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

40a. *zdôrazňuje, že členské štáty by mali, pokiaľ to umožňujú ich ústavy, dať hlasovať v referende o akýchkoľvek zmenách zmlúv EÚ;*

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 399
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 1 – odsek 1

Platný text

Pozmeňujúci návrh

Touto zmluvou VYSOKÉ ZMLUVNÉ STRANY zakladajú medzi sebou **EURÓPSKU ÚNIU** (ďalej len „Únia“), na ktorú členské štáty preniesli právomoci na dosiahnutie spoločných cieľov.

Touto zmluvou VYSOKÉ ZMLUVNÉ STRANY zakladajú medzi sebou **ZJEDNOTENÚ EURÓPSKU FEDERÁCIU** (ďalej len „Únia“), na ktorú členské štáty preniesli právomoci na dosiahnutie spoločných cieľov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 400
László Trócsányi

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 1 – odsek 2

Platný text

Pozmeňujúci návrh

Táto zmluva predstavuje novú etapu v procese utvárania **čoraz užšieho spojenectva medzi národmi Európy**, v ktorom sa prijímajú rozhodnutia čo najotvorenejšie a čo najbližšie k občanovi.

Táto zmluva predstavuje novú etapu v procese utvárania **Únie založenej na spoločnom právnom poriadku inšpirovanom ústavným dedičstvom členských štátov**, v ktorej sa rozhodnutia prijímajú čo najotvorenejšie a čo najbližšie k občanovi **v súlade so zásadou subsidiarity**.

Pozmeňujúci návrh 401
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 2

Platný text

Únia je založená na hodnotách úcty k ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, právneho štátu a rešpektovania ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám. Tieto hodnoty sú spoločné členským štátom v spoločnosti, v ktorej prevláda pluralizmus, nediskriminácia, tolerancia, spravodlivosť, solidarita a rovnosť **medzi ženami a mužmi**.

Pozmeňujúci návrh

Únia je založená na hodnotách úcty k ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, **udržateľnosti**, právneho štátu a rešpektovania ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám. Tieto hodnoty sú spoločné členským štátom v spoločnosti, v ktorej prevláda pluralizmus, nediskriminácia, tolerancia, spravodlivosť, solidarita a **rodová** rovnosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 402
László Trócsányi

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 2

Platný text

Únia je založená na hodnotách úcty k ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, právneho štátu a rešpektovania ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám. Tieto hodnoty sú spoločné členským štátom v spoločnosti, v ktorej prevláda pluralizmus, nediskriminácia, tolerancia, spravodlivosť, solidarita a rovnosť medzi ženami a mužmi.

Pozmeňujúci návrh

Únia, **a to aj členské štáty a inštitúcie Únie v zmysle článku 13 ZEÚ**, je založená na hodnotách úcty k ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, právneho štátu a rešpektovania ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám. Tieto hodnoty sú spoločné členským štátom v spoločnosti, v ktorej prevláda pluralizmus, nediskriminácia, tolerancia, spravodlivosť, solidarita a rovnosť medzi ženami a mužmi. **Tieto hodnoty definujú samotnú identitu Európskej únie ako spoločného právneho poriadku inšpirovaného ústavným dedičstvom členských štátov.**

Pozmeňujúci návrh 403
Brando Benifei, Giuliano Pisapia, Mercedes Bresso

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 3 – pododsek 1

Platný text

3. Únia vytvára vnútorný trh. Usiluje sa o trvalo udržateľný rozvoj Európy založený na vyváženom hospodárskom raste a cenovej stabilite, o sociálne trhové hospodárstvo s vysokou konkurencieschopnosťou zamerané na dosiahnutie plnej zamestnanosti a sociálneho pokroku, ako aj o vysokú úroveň ochrany životného prostredia a zlepšenie jeho kvality. Podporuje vedecký a technický pokrok.

Pozmeňujúci návrh

3. Únia vytvára vnútorný trh. Usiluje sa o trvalo udržateľný rozvoj Európy založený na vyváženom hospodárskom raste a cenovej stabilite, o sociálne trhové hospodárstvo s vysokou konkurencieschopnosťou zamerané na dosiahnutie plnej **a vysokokvalitnej** zamestnanosti a sociálneho pokroku, ako aj o vysokú úroveň ochrany životného prostredia a zlepšenie jeho kvality. Podporuje **etický** vedecký a technický pokrok **zameraný na človeka**.

Pozmeňujúci návrh 404
Christian Doleschal

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 3 – odsek 3 – pododsek 4

Platný text

Rešpektuje svoju bohatú kultúrnu **a** jazykovú rozmanitosť a zabezpečuje zachovávanie a zveľadňovanie európskeho kultúrneho dedičstva.

Pozmeňujúci návrh

Rešpektuje **a podporuje** svoju bohatú kultúrnu, jazykovú **a územnú** rozmanitosť a zabezpečuje zachovávanie a zveľadňovanie európskeho kultúrneho dedičstva.

Pozmeňujúci návrh 405
Sandro Gozi, Alin Mituța, Charles Goerens, Sophia in 't Veld

Príloha k návrhu uznesenia

Zmluva o Európskej únii – článok 4 – odsek 3 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

3a. Zmluvy a právo prijaté inštitúciami Únie pri vykonávaní prenesených právomocí majú prednosť pred právom členských štátov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 406
László Trócsányi

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 5 – odsek 2 – pododsek 1 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

Národné parlamenty ako zástupcovia národnej zvrchovanosti majú právo vykonávať kontrolu nad fungovaním Únie, ako sa stanovuje v protokole o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality s osobitným zreteľom na zásadu subsidiarity.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 407
Giuliano Pisapia, Brando Benifei

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 7 – odsek 1 – pododsek 1

Platný text

Pozmeňujúci návrh

1. Na základe odôvodneného návrhu jednej tretiny členských štátov, Európskeho parlamentu alebo Európskej komisie **môže** Rada **štvorpätinovou** väčšinou **svojich členov** po získaní súhlasu Európskeho parlamentu **rozhodnúť**, že existuje jasné riziko vážneho porušenia hodnôt uvedených v článku 2 niektorým členským štátom. Pred prijatím takéhoto rozhodnutia

1. **Rada do šiestich mesiacov od doručenia** odôvodneného návrhu jednej tretiny členských štátov, Európskeho parlamentu alebo Európskej komisie **kvalifikovanou** väčšinou po získaní súhlasu Európskeho parlamentu **rozhodne**, **či** existuje jasné riziko vážneho porušenia hodnôt uvedených v článku 2 niektorým členským štátom. Pred prijatím takéhoto

Rada vypočuje príslušný členský štát a v súlade s tým istým postupom mu môže adresovať vhodné odporúčania.

rozhodnutia Rada vypočuje príslušný členský štát a v súlade s tým istým postupom mu môže adresovať vhodné odporúčania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 408
Giuliano Pisapia, Brando Benifei

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 7 – odsek 1 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

1a. Ak Rada šesť mesiacov po doručení odôvodneného návrhu neprijme rozhodnutie v súlade s týmto odsekom, záležitosť sa bezodkladne predloží Súdnemu dvoru, ktorý do šiestich mesiacov rozhodne, či existuje jasné riziko vážneho porušenia hodnôt uvedených v článku 2 niektorým členským štátom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 409
Giuliano Pisapia, Brando Benifei

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 7 – odsek 2

Platný text

Pozmeňujúci návrh

2. Európska rada môže na návrh jednej tretiny členských štátov alebo na návrh Európskej komisie a po získaní súhlasu Európskeho parlamentu *jednomyseľne rozhodnúť o existencii závažného alebo pretrvávajúceho porušenia hodnôt uvedených v článku 2 niektorým členským štátom, a to po vyzvaní tohto členského štátu, aby predložil svoje stanovisko.*

2. Rada, ktorá sa uznesie kvalifikovanou väčšinou do šiestich mesiacov od doručenia návrhu jednej tretiny členských štátov, Európsky parlament, ktorý sa uznesie väčšinou svojich poslancov, alebo Komisia môžu podať na Súdny dvor návrh na určenie závažného a pretrvávajúceho porušenia hodnôt uvedených v článku 2 niektorým členským štátom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 410
Brice Hortefeux, Nadine Morano

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 7 – odsek 2

Platný text

2. **Európska** rada môže na návrh jednej tretiny členských štátov alebo na návrh Európskej komisie a po získaní súhlasu Európskeho parlamentu **jednomyseľne rozhodnúť** o existencii závažného alebo pretrvávajúceho porušenia hodnôt uvedených v článku 2 niektorým členským štátom, a to po vyzvaní tohto členského štátu, aby predložil svoje stanovisko.

Pozmeňujúci návrh

2. Rada môže na návrh jednej tretiny členských štátov alebo na návrh Európskej komisie a po získaní súhlasu Európskeho parlamentu **jednomyseľne rozhodnúť** o existencii závažného alebo pretrvávajúceho porušenia hodnôt uvedených v článku 2 niektorým členským štátom, a to po vyzvaní tohto členského štátu, aby predložil svoje stanovisko.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 411
Giuliano Pisapia, Brando Benifei

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 7 – odsek 2 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

2a. Súdny dvor rozhodne o návrhu do dvanástich mesiacov a po tom, ako vyzve dotknutý členský štát, aby predložil svoje pripomienky.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 412
Giuliano Pisapia, Brando Benifei

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 7 – odsek 3 – pododsek 1

Platný text

Pozmeňujúci návrh

3. Ak je prijaté rozhodnutie podľa odseku 2, **môže** Rada kvalifikovanou väčšinou **rozhodnúť** o pozastavení určitých práv vyplývajúcich z uplatňovania

3. Ak je prijaté rozhodnutie podľa odseku 2, Rada kvalifikovanou väčšinou **v priebehu šiestich mesiacov rozhodne o prijatí vhodných rozpočtových opatrení,**

zmlúv pre príslušný členský štát vrátane hlasovacieho práva zástupcu vlády tohto členského štátu na zasadnutiach Rady. Rada pritom zohľadní možné následky takéhoto pozastavenia na práva a povinnosti fyzických a právnických osôb.

ktoré môžu zahŕňať pozastavenie záväzkov a platieb z rozpočtu Únie, alebo o pozastavení určitých práv vyplývajúcich z uplatňovania zmlúv pre príslušný členský štát vrátane hlasovacieho práva zástupcu vlády tohto členského štátu na zasadnutiach Rady a práva konkrétneho členského štátu vykonávať predsedníctvo Rady. Rada pritom zohľadní možné následky takéhoto pozastavenia na práva a povinnosti fyzických a právnických osôb.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 413
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 7 – odsek 3 – pododsek 1

Platný text

3. Ak je prijaté rozhodnutie podľa odseku 2, *môže* Rada kvalifikovanou väčšinou *rozhodnúť* o pozastavení určitých práv vyplývajúcich z uplatňovania zmlúv pre príslušný členský štát vrátane hlasovacieho práva zástupcu vlády tohto členského štátu na zasadnutiach Rady. Rada pritom zohľadní možné následky takéhoto pozastavenia na práva a povinnosti fyzických a právnických osôb.

Pozmeňujúci návrh

3. Ak je prijaté rozhodnutie podľa odseku 2, Rada kvalifikovanou väčšinou *a v priebehu šiestich mesiacov od predloženia odôvodneného návrhu rozhodne o prijatí vhodných rozpočtových opatrení, ktoré môžu zahŕňať pozastavenie záväzkov a platieb z rozpočtu Únie, alebo* o pozastavení určitých práv vyplývajúcich z uplatňovania zmlúv pre príslušný členský štát vrátane hlasovacieho práva zástupcu vlády tohto členského štátu na zasadnutiach Rady. Rada pritom zohľadní možné následky takéhoto pozastavenia na práva a povinnosti fyzických a právnických osôb.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 414
Paulo Rangel

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 7 – odsek 3 – pododsek 1

Platný text

3. Ak je prijaté rozhodnutie podľa odseku 2, **môže** Rada kvalifikovanou väčšinou **rozhodnúť** o pozastavení určitých práv vyplývajúcich z uplatňovania zmlúv pre príslušný členský štát vrátane hlasovacieho práva zástupcu vlády tohto členského štátu na zasadnutiach Rady. Rada pritom zohľadní možné následky takéhoto pozastavenia na práva a povinnosti fyzických a právnických osôb.

Pozmeňujúci návrh

3. Ak je prijaté rozhodnutie podľa odseku 2, Rada kvalifikovanou väčšinou **rozhodne o prijatí vhodných opatrení, ktoré môžu zahŕňať pozastavenie záväzkov a platieb z rozpočtu Únie, alebo** o pozastavení určitých práv vyplývajúcich z uplatňovania zmlúv pre príslušný členský štát vrátane hlasovacieho práva zástupcu vlády tohto členského štátu na zasadnutiach Rady. Rada pritom zohľadní možné následky takéhoto pozastavenia na práva a povinnosti fyzických a právnických osôb.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 415
Giuliano Pisapia, Brando Benifei

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 7 – odsek 3 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

3a. Ak Rada do šiestich mesiacov po rozhodnutí podľa odseku 2 neprijme rozhodnutie, vec sa bezodkladne postúpi Súdnemu dvoru, ktorý do šiestich mesiacov rozhodne, či to predstavuje nečinnosť podľa článku 265 ZFEÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 416
Giuliano Pisapia, Brando Benifei

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 7 – odsek 5 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

5a. Európsky parlament a Rada môžu v súlade s riadnym legislatívnym postupom prijať právne predpisy zamerané na ochranu hodnôt uvedených

v článku 2.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 417
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 7 – odsek 5 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

5a. Európsky parlament a Rada prijímú v súlade s riadnym legislatívnym postupom opatrenia na ochranu zásad stanovených v článku 2 ZEÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 418
Christian Doleschal

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 10 – odsek 3 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

xx

3a. Rozhodnutia sa prijímajú čo najotvorenejšie a čo najbližšie k občanovi v plnom súlade so zásadami aktívnej subsidiarity a proporcionality.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 419
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 10 – odsek 4

Platný text

Pozmeňujúci návrh

4. Politické strany na európskej úrovni prispievajú k formovaniu európskeho politického vedomia a k vyjadrovaniu vôle občanov Únie.

4. Politické strany na európskej úrovni prispievajú k formovaniu európskeho politického vedomia a k vyjadrovaniu vôle občanov Únie. ***Európske politické strany môžu na tento účel propagovať, podporovať a financovať činnosti.***

Európske politické strany môžu umožniť priame členstvo európskych občanov. Európske politické strany sú viditeľné pri hlasovaní vo voľbách na všetkých úrovniach verejnej správy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 420
Christian Doleschal

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 10 – odsek 4 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

4a. pri príprave a realizácii všetkých iniciatív s územným vplyvom sa konzultuje s Európskym výborom regiónov, ktorý zastupuje miestne a regionálne orgány na úrovni EÚ; v oblastiach, kde sú povinné konzultácie, by Európsky parlament, Európska komisia a Rada mali poskytovať riadne odôvodnenia, ak stanoviská Výboru regiónov nie sú zohľadnené;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 421
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 11 – odsek 4 – pododsek 1 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

1a. Komisia alebo Európsky parlament navrhne do dvoch rokov právny akt na základe akejkoľvek platnej iniciatívy občanov alebo poskytne odôvodnené stanovisko plénu Európskeho parlamentu, ak nie je navrhnutý žiadny právny akt.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 422
Brice Hortefeux, Nadine Morano

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 11 – odsek 4 b (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

4b. Európsky parlament môže väčšinou svojich poslancov predložiť Európskej rade návrh na európske referendum. Návrh na európske referendum musí byť v súlade s európskymi hodnotami stanovenými v článku 2.

Ak Európska rada jednomyselne prijme rozhodnutie v prospech navrhovaného referenda, Komisia ho zorganizuje.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 423
Domènec Ruiz Devesa, Othmar Karas, Brando Benifei, Mercedes Bresso

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 11 – odsek 4 b (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

4b. Európsky parlament môže väčšinou svojich poslancov predložiť Európskej rade návrh na európske referendum. Návrh na európske referendum musí byť v súlade s európskymi hodnotami stanovenými v článku 2.

Ak Európska rada jednoduchou väčšinou prijme rozhodnutie v prospech navrhovaného referenda, Komisia ho zorganizuje.

Každé európske referendum sa organizuje v rovnaký deň v celej Únii. Európski občania môžu hlasovať v členskom štáte svojho bydliska.

Otázka, ktorá má byť predmetom referenda, sa schváli, ak za ňu hlasuje

väčšina voličov na úrovni EÚ a na vnútroštátnej úrovni vo väčšine členských štátov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 424
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 13 – odsek 1 – zarážka 2

Platný text

Pozmeňujúci návrh

– Európska rada,

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 425
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 13 – odsek 1 – zarážka 3

Platný text

Pozmeňujúci návrh

– Rada,

Európsky senát (ďalej len „Rada“)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 426
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 13 – odsek 1 – zarážka 4

Platný text

Pozmeňujúci návrh

– Európska komisia (ďalej len „Komisia“),

*– Európska **exekutíva** (ďalej len „Komisia“),*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 427
Lina Gálvez Muñoz, Juan Fernando López Aguilar

Príloha k návrhu uznesenia

Zmluva o Európskej únii – článok 13 – odsek 4 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

4a. Inštitúcie Únie a jej riadiace a poradné orgány sú zložené nediskriminačným spôsobom, sú rodovo vyvážené, je v nich zabezpečená rozmanitosť a usilujú sa o rodovú paritu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 428
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 14 – odsek 1

Platný text

Pozmeňujúci návrh

1. Európsky parlament spoločne s Radou vykonáva legislatívne a rozpočtové funkcie. Vykonáva funkciu politickej kontroly a poradnú funkciu v súlade s podmienkami ustanovenými v zmluvách. Volí *predsedu Komisie*.

1. Európsky parlament spoločne s Radou vykonáva legislatívne a rozpočtové funkcie. Vykonáva funkciu politickej kontroly a poradnú funkciu v súlade s podmienkami ustanovenými v zmluvách. Volí *predsedu Exekutívy*.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 429
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 14 – odsek 2 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

2a. Zastúpenie občanov Únie je čo najviac proporcionálne tým, že sa polovica kresiel pridelí celoeurópskemu volebnému obvodu a polovica volebným obvodom členských štátov alebo regiónov členských štátov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 430
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 14 – odsek 2a – pododsek 1 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

1a. Pravidlá upravujúce volebné obvody a zloženie Európskeho parlamentu sa stanovia podľa odseku 2b.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 431
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 14 – odsek 2 b (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

2b. Európsky parlament stanoví pravidlá týkajúce sa volieb jeho poslancov a jeho zloženia väčšinou svojich poslancov v súlade so zásadami uvedenými v odsekoch 2 a 2a.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 432
Paulo Rangel

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 14 – odsek 2 b (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

2b. Európsky parlament stanoví svoje zloženie väčšinou svojich poslancov v súlade so zásadami uvedenými v odsekoch 2 a 2a. Európska rada volí svojho predsedu kvalifikovanou väčšinou.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 433
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 15

Platný text

Pozmeňujúci návrh

1. *Európska rada dáva Únii potrebné podnety na jej rozvoj a určuje jej všeobecné politické smerovanie a priority. Nevykonáva legislatívnu funkciu.*
2. *Európska rada sa skladá z hláv štátov alebo predsedov vlád členských štátov, ako aj svojho predsedu a predsedu Komisie. Jej práce sa zúčastňuje vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku.*
3. *Európska rada zasadá dvakrát za polrok, zvoláva ju jej predseda. Ak si to vyžaduje program rokovania, členovia Európskej rady môžu rozhodnúť, že každému z nich bude pomáhať minister, a v prípade predsedu Komisie, člen Komisie. Ak si to vyžaduje situácia, predseda zvolá mimoriadne zasadnutie Európskej rady.*
4. *Rozhodnutia Európskej rady sa prijímajú konsenzom, ak nie je v zmluvách ustanovené inak.*
5. *Európska rada volí svojho predsedu kvalifikovanou väčšinou na funkčné obdobie dva a pol roka s možnosťou opätovného zvolenia na jedno funkčné obdobie. Európska rada môže v prípade prekážok vo výkone funkcie alebo závažného pochybenia jeho funkčné obdobie ukončiť podľa rovnakého postupu.*
6. *Predseda Európskej rady:*
 - a) *predsedá Európskej rade a podnecuje jej prácu;*
 - b) *zabezpečuje prípravu a plynulosť práce Európskej rady v spolupráci s predsedom Komisie a na základe práce Rady pre všeobecné záležitosti;*
 - c) *usiluje sa uľahčiť dosiahnutie súdržnosti a konsenzu v rámci Európskej*

vypúšťa sa

rady;

d) *po každom zasadnutí Európskej rady predkladá správu Európskemu parlamentu.*

Predseda Európskej rady na svojej úrovni a z titulu svojej funkcie zabezpečuje zastupovanie Únie navonok v záležitostiach týkajúcich sa spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky bez toho, aby boli dotknuté právomoci vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku. Predseda Európskej rady nesmie vykonávať vnútroštátnu funkciu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 434
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 16 – odsek 2

Platný text

2. Rada sa skladá z *jedného zástupcu* každého členského štátu na ministerskej úrovni, *ktorý môže* zaväzovať vládu príslušného členského štátu a hlasovať za ňu.

Pozmeňujúci návrh

2. ***Rada zastupuje rôzne členské štáty alebo regióny.***

Rada sa skladá z *dvoch zástupcov* každého členského štátu, *ktorí môžu* zaväzovať vládu príslušného členského štátu a hlasovať za ňu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 435
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 16 – odsek 2 – pododsek 1 a (nový)

Platný text

1a. Európsky senát tvorí druhú komoru a skladá sa z dvoch volených zástupcov členských štátov alebo regiónov a predsedu vlády Európskej únie.

Pozmeňujúci návrh 436
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 16 – odsek 2 – pododsek 1 b (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

1b. Európski senátori sa volia každých 5 rokov. Voľby sa konajú dva a pol roka po voľbách do Európskeho parlamentu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 437
Brice Hortefeux, Nadine Morano

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 16 – odsek 4 – pododsek 1

Platný text

Pozmeňujúci návrh

4. **Od 1. novembra 2014 je** kvalifikovaná väčšina vymedzená ako väčšina rovnajúca sa najmenej 55 % členov Rady, ktorí pozostávajú najmenej z pätnástich členov a zastupujú členské štáty zahŕňajúce najmenej 65 % obyvateľstva Únie.

4. Kvalifikovaná väčšina **je** vymedzená ako väčšina rovnajúca sa najmenej 55 % členov Rady, ktorí pozostávajú najmenej z pätnástich členov a zastupujú členské štáty zahŕňajúce aspoň 65 % obyvateľstva Únie.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 438
Brice Hortefeux, Nadine Morano

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 16 – odsek 4 – pododsek 2

Platný text

Pozmeňujúci návrh

Blokujúcu menšinu musia tvoriť najmenej štyria členovia Rady, v opačnom prípade sa kvalifikovaná väčšina považuje za dosiahnutú.

Pojem blokujúca väčšina je vymedzený v druhom pododseku článku 238 ods. 3 písm. a) Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Pozmeňujúci návrh 439
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 16 – odsek 6 – pododsek 3 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

3a. *Na práci Rady sa zúčastňujú minister zahraničných vecí, minister financií a minister obrany.*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 440
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 17 – odsek 2

Platný text

Pozmeňujúci návrh

2. Legislatívne akty Únie môžu byť prijaté **len** na základe návrhu **Komisie**, pokiaľ zmluvy neustanovujú inak. Iné akty sa prijímajú na základe návrhu **Komisie**, ak tak ustanovujú zmluvy.

2. Legislatívne akty Únie môžu byť prijaté na základe návrhu **Parlamentu alebo Exekutívy**, pokiaľ zmluvy neustanovujú inak. Iné akty sa prijímajú na základe návrhu **Parlamentu alebo Exekutívy**, ak tak ustanovujú zmluvy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 441
Miapetra Kumpula-Natri

Príloha k návrhu uznesenia
(Zmluva o Európskej únii – článok 17 – odsek 4

Platný text

Pozmeňujúci návrh

4. Komisia **vymenovaná medzi nadobudnutím platnosti Lisabonskej zmluvy a 31. októbrom 2014** sa skladá z jedného štátneho príslušníka za každý členský štát **vrátane jej** predsedu a vysokého predstaviteľa Únie pre

4. Komisia sa skladá z jedného štátneho príslušníka z každého členského štátu. **Tvorí ju aj** predseda a vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, ktorý je jedným z jej podpredsedov.

zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, ktorý je jedným z jej podpredsedov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 442
Miapetra Kumpula-Natri

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 17 – odsek 5

Platný text

5. Od 1. novembra 2014 sa Komisia skladá z takého počtu členov vrátane jej predsedu a vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, ktorý zodpovedá dvom tretinám počtu členských štátov, pokiaľ Európska rada nerozhodne jednomyselne o zmene tohto počtu.

Členovia Komisie sú vybraní spomedzi štátnych príslušníkov členských štátov na základe systému striktné rovnej rotácie medzi členskými štátmi, ktorý umožňuje zohľadniť demografické a geografické spektrum všetkých členských štátov. Tento systém zavedie Európska rada v súlade s článkom 244 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Členovia Komisie sú vybraní spomedzi štátnych príslušníkov členských štátov na základe systému striktné rovnej rotácie medzi členskými štátmi, ktorý umožňuje zohľadniť demografické a geografické spektrum všetkých členských štátov. **Komisia zriadi predsedníctvo, ktoré pozostáva z vymenovaných podpredsedov vybraných spomedzi komisárov. Každému členu predsedníctva sa zverí zodpovednosťou za jedno generálne riaditeľstvo. Ostatní členovia komisie sa vymenujú za zástupcov členov predsedníctva.** Tento systém zavedie Európska rada v súlade s článkom 244 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 443
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 17 – odsek 5 – pododsek 1

Platný text

5. **Od 1. novembra 2014 sa Komisia skladá z takého počtu členov vrátane jej predsedu a vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, ktorý zodpovedá dvom tretinám počtu členských štátov, pokiaľ Európska rada nerozhodne jednomyselne o zmene tohto počtu.**

Pozmeňujúci návrh

5. **Exekutíva má najviac 15 členov vrátane jej predsedu, ministra zahraničných vecí, ministra obrany a ministra financií.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 444
Paulo Rangel

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 17 – odsek 5

Platný text

5. **Od 1. novembra 2014 sa Komisia skladá z takého počtu členov vrátane jej predsedu a vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, ktorý zodpovedá dvom tretinám počtu členských štátov, pokiaľ Európska rada nerozhodne jednomyselne o zmene tohto počtu.**

Členovia Komisie sú vybraní spomedzi štátnych príslušníkov členských štátov na základe systému striktno rovnej rotácie medzi členskými štátmi, ktorý umožňuje zohľadniť demografické a geografické spektrum všetkých členských štátov. Tento systém zavedie jednomyselne Európska rada v súlade s článkom 244 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Pozmeňujúci návrh

5. Komisia **sa** skladá z takého počtu členov vrátane jej predsedu a vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, ktorý zodpovedá dvom tretinám počtu členských štátov, pokiaľ Európska rada nerozhodne jednomyselne o zmene tohto počtu.

Členovia Komisie sú vybraní spomedzi štátnych príslušníkov členských štátov na základe systému striktno rovnej rotácie medzi členskými štátmi, ktorý umožňuje zohľadniť demografické a geografické spektrum všetkých členských štátov. Tento systém zavedie jednomyselne Európska rada v súlade s článkom 244 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 445
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 17 – odsek 5 – pododsek 2

Platný text

Členovia **Komisie** sú vybraní spomedzi štátnych príslušníkov členských štátov **na základe systému striktné rovnej rotácie medzi členskými štátmi, ktorý umožňuje zohľadniť** demografické a geografické spektrum všetkých členských štátov. **Tento systém zavedie jednomyselne Európska rada v súlade s článkom 244 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.**

Pozmeňujúci návrh

Členovia **Exekutívy** sú vybraní spomedzi štátnych príslušníkov členských štátov, **pričom sa zohľadní** demografické a geografické spektrum všetkých členských štátov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 446
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 17 – odsek 6 – písmeno c

Platný text

c) spomedzi členov **Komisie** vymenúva podpredsedov **s výnimkou vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku.**

Pozmeňujúci návrh

c) spomedzi členov **Exekutívy** vymenúva podpredsedov, **ministra zahraničných vecí, ministra obrany a ministra financií;**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 447
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 17 – odsek 6 – pododsek 2

Platný text

Člen **Komisie** sa vzdá funkcie, ak ho o to požiada predseda. **Vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku** sa vzdá funkcie v súlade s postupom ustanoveným v článku 18 ods. 1, ak **ho** o to požiada predseda.

Pozmeňujúci návrh

Člen **Exekutívy** sa vzdá funkcie, ak ho o to požiada predseda. **Minister** zahraničných vecí, **minister obrany a minister financií** sa **vzdajú** funkcie v súlade s postupom ustanoveným v článku 18 ods. 1, ak **ich** o to požiada predseda.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 448
Miapetra Kumpula-Natri

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 17 – odsek 7

Platný text

7. *Zohľadňujúc voľby do Európskeho parlamentu a po príslušných konzultáciách* navrhne *Európska rada kvalifikovanou väčšinou Európskemu parlamentu* kandidáta na *funkciu predsedu Komisie. Tohto kandidáta volí Európsky parlament väčšinou svojich členov. Ak tento kandidát nezíska požadovanú väčšinu, Európska rada kvalifikovanou väčšinou navrhne do jedného mesiaca nového kandidáta, ktorého volí Európsky parlament podľa rovnakého postupu.*

Rada po spoločnej dohode so zvoleným predsedom prijme zoznam ostatných osôb, ktoré navrhuje vymenovať za členov Komisie. Sú vybraní na základe návrhov členských štátov v súlade s kritériami ustanovenými v odseku 3 druhom pododseku a odseku 5 druhom pododseku.

Predseda, *vysoký predstaviteľ* Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a ostatní členovia *Komisie* podliehajú ako celok schváleniu Európskeho parlamentu. Na základe tohto schválenia vymenuje Európska rada *kvalifikovanou väčšinou Komisiu.*

Pozmeňujúci návrh

7. *Po európskych voľbách* navrhne *Európsky parlament väčšinou svojich poslancov Európskej rade* kandidáta na *prezidenta Európskej únie. Európska rada ho schvaľuje kvalifikovanou väčšinou. Ak navrhnutý kandidát nezíska požadovanú väčšinu, Európsky parlament, ktorý sa uznáva väčšinou všetkých poslancov, navrhne do jedného mesiaca nového kandidáta. Európska rada ho schvaľuje jednoduchou väčšinou.*

Zvolený *prezident navrhne zoznam kandidátov*, ktorých navrhuje vymenovať za členov *Exekutívy*. Sú vybraní v súlade s kritériami stanovenými v odsekoch 3 a 5.

Prezident, *tajomník* Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a ostatní členovia *Exekutívy* musí ako celok schváliť Európsky parlament. Na základe tohto schválenia vymenuje Európska rada *jednoduchou väčšinou Exekutívu.*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 449
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 17 – odsek 7 – pododsek 1

7. **Zohľadňujúc** voľby do Európskeho parlamentu a po príslušných konzultáciách navrhne Európska rada kvalifikovanou väčšinou Európskemu parlamentu kandidáta na funkciu predsedu Komisie. Tohto kandidáta volí Európsky parlament väčšinou svojich členov. Ak tento kandidát nezíska požadovanú väčšinu, Európska rada kvalifikovanou väčšinou navrhne do jedného mesiaca nového kandidáta, ktorého volí Európsky parlament podľa rovnakého postupu.

7. **Po európskych voľbách navrhne Európsky parlament väčšinou svojich poslancov Rade** kandidáta na prezidenta Európskej únie. Politická skupina v Parlamente s najväčším počtom poslancov má ako prvá právo usilovať sa o potrebnú podporu v Európskom parlamente. Nasledujú skupiny s ďalším najvyšším počtom poslancov. Rada ho schvaľuje kvalifikovanou väčšinou. Ak navrhnutý kandidát nezíska požadovanú väčšinu, Európsky parlament, ktorý sa uznáša väčšinou svojich poslancov, navrhne do jedného mesiaca nového kandidáta. Rada ho schvaľuje jednoduchou väčšinou.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 450
Paulo Rangel

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 17 – odsek 7

7. **Zohľadňujúc** voľby do Európskeho parlamentu a po príslušných konzultáciách navrhne Európska rada kvalifikovanou väčšinou Európskemu parlamentu kandidáta na funkciu predsedu Komisie. Tohto kandidáta volí Európsky parlament väčšinou svojich členov. Ak tento kandidát nezíska požadovanú väčšinu, Európska rada kvalifikovanou väčšinou navrhne do jedného mesiaca nového kandidáta, ktorého volí Európsky parlament podľa rovnakého postupu.

7. **Po európskych voľbách navrhne Európsky parlament väčšinou svojich poslancov Európskej rade** kandidáta na predsedu Komisie. Európska rada ho schvaľuje kvalifikovanou väčšinou. Ak navrhnutý kandidát nezíska požadovanú väčšinu, Európsky parlament, ktorý sa uznáša väčšinou svojich poslancov, navrhne do jedného mesiaca nového kandidáta. Európska rada ho schvaľuje kvalifikovanou väčšinou.

Rada po spoločnej dohode so zvoleným predsedom prijme zoznam ostatných osôb, ktoré navrhuje vymenovať za členov Komisie. Sú vybraní na základe návrhov členských štátov v súlade s kritériami ustanovenými v odseku 3 druhom

Rada po spoločnej dohode so zvoleným predsedom prijme zoznam ostatných osôb, ktoré navrhuje vymenovať za členov Komisie. Sú vybraní na základe návrhov členských štátov v súlade s kritériami ustanovenými v odseku 3 druhom

pododseku a odseku 5 druhom pododseku.

Predseda, vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a ostatní členovia Komisie podliehajú ako celok schváleniu Európskeho parlamentu. Na základe tohto schválenia vymenuje Európska rada kvalifikovanou väčšinou Komisiu.

pododseku a odseku 5 druhom pododseku.

Predseda, vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a ostatní členovia Komisie podliehajú ako celok schváleniu Európskeho parlamentu. Na základe tohto schválenia vymenuje Európska rada kvalifikovanou väčšinou Komisiu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 451
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 17 – odsek 7 – pododsek 3

Platný text

Predseda, *vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku* a ostatní členovia *Komisie* podliehajú ako celok schváleniu Európskeho parlamentu. Na základe tohto schválenia vymenuje Európska rada *kvalifikovanou* väčšinou Komisiu.

Pozmeňujúci návrh

Predseda, *minister zahraničných vecí, minister obrany* a ostatní členovia *Exekutívy* podliehajú ako celok schváleniu Európskeho parlamentu. Na základe tohto schválenia vymenuje Európska rada *jednoduchou* väčšinou *Exekutívu*.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 452
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 17 – odsek 8

Platný text

8. *Komisia* sa ako celok zodpovedá Európskemu parlamentu. V súlade s článkom 234 Zmluvy o fungovaní Európskej únie môže Európsky parlament hlasovať o návrhu na vyslovenie nedôvery *Komisií*. Ak je *takýto* návrh prijatý, členovia *Komisie* sa musia kolektívne vzdať svojich funkcií a *vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku sa musí vzdať svojich funkcií, ktoré vykonáva v rámci Komisie*.

Pozmeňujúci návrh

8. *Exekutíva* sa zodpovedá Európskemu parlamentu. V súlade s článkom 234 Zmluvy o fungovaní Európskej únie môže Európsky parlament hlasovať o návrhu na vyslovenie nedôvery *Exekutive alebo jednotlivým ministrom*. Ak je návrh *na kolektívne vyslovenie nedôvery* prijatý, členovia *Exekutívy* sa musia kolektívne vzdať svojich funkcií. *Ak sa predloží návrh na individuálne*

vyslovenie nedôvery, dotknutý minister sa vzdá funkcie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 453

Paulo Rangel

Príloha k návrhu uznesenia

Zmluva o Európskej únii – článok 17 – odsek 8

Platný text

8. Komisia sa **ako celok** zodpovedá Európskemu parlamentu. V súlade s článkom 234 Zmluvy o fungovaní Európskej únie môže Európsky parlament hlasovať o návrhu na vyslovenie nedôvery Komisii. Ak je **takýto** návrh prijatý, členovia Komisie sa musia **kolektívne vzdať svojich funkcií** a vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku sa musí vzdať **svojich funkcií, ktoré vykonáva v rámci Komisie**.

Pozmeňujúci návrh

8. Komisia sa zodpovedá Európskemu parlamentu. V súlade s článkom 234 Zmluvy o fungovaní Európskej únie môže Európsky parlament hlasovať o návrhu na vyslovenie nedôvery Komisii **alebo konkrétnemu členovi**. Ak je návrh **na kolektívne vyslovenie nedôvery** prijatý, členovia Komisie a vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku sa **musia vzdať funkcií ako celok**. **Ak je návrh na individuálne vyslovenie nedôvery prijatý, dotknutý člen sa vzdá funkcie.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 454

Brice Hortefeux, Nadine Morano

Príloha k návrhu uznesenia

Zmluva o Európskej únii – článok 17 – odsek 8

Platný text

8. Komisia sa ako celok zodpovedá Európskemu parlamentu. V súlade s článkom 234 Zmluvy o fungovaní Európskej únie môže Európsky parlament hlasovať o návrhu na vyslovenie nedôvery Komisii. Ak je takýto návrh prijatý, členovia Komisie sa musia kolektívne vzdať svojich funkcií a vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú

Pozmeňujúci návrh

8. Komisia sa ako celok zodpovedá Európskemu parlamentu. V súlade s článkom 234 Zmluvy o fungovaní Európskej únie môže Európsky parlament hlasovať o návrhu na vyslovenie nedôvery Komisii **ako celku**. Ak je takýto návrh prijatý, členovia Komisie sa musia kolektívne vzdať svojich funkcií a vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku sa musí vzdať svojich funkcií, ktoré vykonáva v rámci

politiku sa musí vzdať svojich funkcií, ktoré vykonáva v rámci Komisie.

Komisie. *Európsky parlament nemôže hlasovať o návrhu na vyslovenie nedôvery jednému členovi Komisie.*

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 455
Danuta Maria Hübner

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 17 – odsek 8

Platný text

8. **Komisia** sa ako celok zodpovedá Európskemu parlamentu. V súlade s článkom 234 Zmluvy o fungovaní Európskej únie môže Európsky parlament hlasovať o návrhu na vyslovenie nedôvery **Komisii**. Ak je **takýto** návrh prijatý, členovia **Komisie** sa musia kolektívne vzdať svojich funkcií **a vysoký predstaviteľ** Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku sa musí vzdať svojich funkcií, ktoré vykonáva v rámci **Komisie**.

Pozmeňujúci návrh

8. **Exekutíva** sa ako celok zodpovedá Európskemu parlamentu. V súlade s článkom 234 Zmluvy o fungovaní Európskej únie môže Európsky parlament hlasovať o návrhu na vyslovenie nedôvery **Exekutíve**. Ak je návrh prijatý, členovia Exekutívy sa musia kolektívne vzdať svojich funkcií a **tajomník** Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku sa musí vzdať svojich funkcií, ktoré vykonáva v rámci **Exekutívy**.

Or. en

Justification

Ak sa Európskemu parlamentu udelí právomoc vysloviť nedôveru jednotlivým členom Európskej komisie, povedie to k zvýšenej politizácii tohto procesu. Mohlo by to viesť k vyslovovaniu nedôvery členom Európskej komisie na základe ich politickej príslušnosti, a tým k destabilizácii Komisie.

Pozmeňujúci návrh 456
László Trócsányi

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 19 – odsek 3 a (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

3a. Súdny dvor Európskej únie požiada o stanovisko ústavný súd alebo vyšší súd členského štátu, ak tento členský

štát v prebiehajúcim konaní odkazuje na ochranu ústavnej identity.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 457
László Trócsányi

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 19 – odsek 3 b (nový)

Platný text

Pozmeňujúci návrh

3b. *Súdny dvor Európskej únie so zreteľom na zásadu lojálnej spolupráce uvedenú v článku 4 ods. 3 rešpektuje ústavnú identitu členských štátov v súlade s dialógom s národnými vyššími a ústavnými súdmi.*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 458
Lina Gálvez Muñoz, Juan Fernando López Aguilar

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 21 – odsek 1 – pododsek 1

Platný text

Pozmeňujúci návrh

1. Činnosť Únie na medzinárodnej scéne sa spravuje zásadami, ktoré sa uplatnili pri jej založení, rozvoji a rozšírení a ktoré hodlá podporovať vo zvyšku sveta: demokracia, právny štát, univerzálnosť a nedeliteľnosť ľudských práv a základných slobôd, zachovávanie ľudskej dôstojnosti, rovnosť a solidarita a dodržiavanie zásad Charty Organizácie Spojených národov a medzinárodného práva.

1. Činnosť Únie na medzinárodnej scéne sa spravuje zásadami, ktoré sa uplatnili pri jej založení, rozvoji a rozšírení a ktoré hodlá podporovať vo zvyšku sveta: demokracia, právny štát, univerzálnosť a nedeliteľnosť ľudských práv a základných slobôd, zachovávanie ľudskej dôstojnosti, zásady rovnosti **vrátane rodovej rovnosti** a solidarita a dodržiavanie zásad Charty Organizácie Spojených národov a medzinárodného práva.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 459

Daniel Freund, Reinhard Bütikofer v mene skupiny Verts/ALE

Príloha k návrhu uznesenia

Zmluva o Európskej únii – článok 21 – odsek 2 – písmeno a

Platný text

a) uchovávať svoje hodnoty, základné záujmy, bezpečnosť, nezávislosť a celistvosť;

Pozmeňujúci návrh

a) chrániť svoje hodnoty, základné záujmy, bezpečnosť, **strategickú suverenitu a solidaritu**, nezávislosť a celistvosť;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 460

Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia

Zmluva o Európskej únii – článok 24 – odsek 1 – pododsek 2

Platný text

Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika podlieha osobitným pravidlám a postupom. Vymedzuje a vykonáva ju **jednomyseľne** Európska rada a Rada **s výnimkou prípadov, keď sa v zmluvách ustanovuje inak. Prijatie legislatívneho aktu sa vylučuje.** Spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku uskutočňuje **vysoký predstaviteľ Únie pre** zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a členské štáty v súlade so zmluvami. Osobitná úloha Európskeho parlamentu a Komisie v tejto oblasti je vymedzená v zmluvách. Súdny dvor Európskej únie **nemá vo vzťahu k** týmto ustanoveniam právomoc **s výnimkou jeho právomoci monitorovať súlad s článkom 40 tejto zmluvy a preskúmavať zákonnosť niektorých rozhodnutí, ako sa ustanovuje v článku 275 druhom odseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie.**

Pozmeňujúci návrh

Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika podlieha osobitným pravidlám a postupom. Vymedzuje a vykonáva ju Európska rada a Rada **kvalifikovanou väčšinou po získaní súhlasu Európskeho parlamentu.** Spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku uskutočňujú **minister zahraničných vecí, minister obrany** a členské štáty v súlade so zmluvami. Osobitná úloha Európskeho parlamentu a Komisie v tejto oblasti je vymedzená v zmluvách. Súdny dvor Európskej únie **má** právomoc **rozhodovať v súvislosti s** týmito ustanoveniami.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 461

Brice Hortefeux, Nadine Morano

Príloha k návrhu uznesenia

Zmluva o Európskej únii – článok 29

Platný text

Rada prijíma rozhodnutia, ktoré vymedzujú pozíciu Únie k určitej záležitosti geografickej alebo vecnej povahy. Členské štáty zabezpečia, aby ich vnútroštátne politiky zodpovedali pozíciám Únie.

Pozmeňujúci návrh

Rada prijíma rozhodnutia, ktoré vymedzujú pozíciu Únie k určitej záležitosti geografickej alebo vecnej povahy. ***Ak rozhodnutie ustanovuje prerušenie alebo čiastočné alebo úplné obmedzenie hospodárskych a finančných vzťahov s jednou alebo viacerými tretími krajinami, Rada sa uznáva jednomyselne.*** Členské štáty zabezpečia, aby ich vnútroštátne politiky zodpovedali pozíciám Únie.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 462 Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia Zmluva o Európskej únii – článok 31 – odsek 2

Platný text

2. Bez ohľadu na ustanovenia odseku 1 Rada rozhoduje kvalifikovanou väčšinou:

– ***keď prijíma rozhodnutie, ktorým sa vymedzuje činnosť alebo pozícia Únie na základe rozhodnutia Európskej rady týkajúceho sa strategických záujmov a cieľov Únie, ktoré je uvedené v článku 22 ods. 1,***

– ***keď prijíma rozhodnutie, ktorým sa vymedzuje činnosť alebo pozícia Únie, na návrh predložený vysokým predstaviteľom Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku na základe osobitnej žiadosti, ktorú mu predložila Európska rada z vlastnej iniciatívy alebo na základe iniciatívy vysokého predstaviteľa,***

– ***pri prijímaní rozhodnutí o vykonaní rozhodnutia, ktorým sa vymedzuje činnosť alebo pozícia Únie,***

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

- *pri vymenovávaní osobitného zástupcu v súlade s článkom 33.*
- *Ak člen Rady vyhlási, že zo zásadných a uvedených dôvodov národného záujmu zamýšľa namietat' proti prijatiu rozhodnutia, ktoré sa má prijať kvalifikovanou väčšinou, hlasovanie sa neuskutoční. Vysoký predstaviteľ hľadá v bezprostrednej konzultácii s dotknutým členským štátom riešenie, ktoré by bolo pre tento štát prijateľné. Ak neuspeje, Rada môže kvalifikovanou väčšinou požiadať, aby sa daná záležitosť predložila Európskej rade na účely jednomysel'ného prijatia rozhodnutia.*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 463

Daniel Freund, Reinhard Bütikofer on behalf of the Greens/EFA group

Príloha k návrhu uznesenia

Zmluva o Európskej únii – článok 42 – odsek 1

Platný text

1. Spoločná bezpečnostná a obranná politika je neoddeliteľnou súčasťou spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky. Zabezpečuje Únii operačnú schopnosť využívajúc civilné a vojenské prostriedky. Únia ich môže využiť pri misiách mimo Únie na udržanie mieru, predchádzanie konfliktom a posilňovanie medzinárodnej bezpečnosti v súlade so zásadami Charty Organizácie Spojených národov. ***Pri plnení týchto úloh sa využívajú spôsobilosti poskytované členskými štátmi.***

Pozmeňujúci návrh

1. Spoločná bezpečnostná a obranná politika je neoddeliteľnou súčasťou spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky. ***Umožňuje Únii brániť občanov a členské štáty pred hrozbami.*** Zabezpečuje Únii operačnú schopnosť využívajúc civilné a vojenské prostriedky. Únia ich môže využiť pri misiách mimo Únie na udržanie mieru, predchádzanie konfliktom a posilňovanie medzinárodnej bezpečnosti v súlade so zásadami Charty Organizácie Spojených národov. ***Prevádzkové náklady na spoločnú bezpečnostnú a obrannú politiku vrátane prevádzkových nákladov na obstarávanie a vývoj vyzbrojovania financuje Únia z osobitného rozpočtu prostredníctvom združovania príspevkov členských štátov na úrovni Únie, v súvislosti s ktorým je Európsky parlament spoluzákonodarcom a vykonáva úplnú kontrolu, a to aj pokiaľ ide o vykonávanie***

Pozmeňujúci návrh 464
Damian Boeselager

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 42 – odsek 2 – pododsek 1

Platný text

2. Spoločná bezpečnostná a obranná politika zahŕňa postupné vymedzenie spoločnej obrannej politiky Únie. Tá povedie k spoločnej obrane, keď o tom ***jednomyseľne*** rozhodne ***Európska*** rada. V takom prípade ***Európska rada odporučí*** členským štátom prijať toto rozhodnutie v súlade s ich príslušnými ústavnými požiadavkami.

Pozmeňujúci návrh

2. Spoločná bezpečnostná a obranná politika zahŕňa postupné vymedzenie spoločnej obrannej politiky Únie. Tá povedie k spoločnej obrane, keď o tom ***kvalifikovanou väčšinou*** rozhodne ***Európsky parlament a*** Rada. V takom prípade ***odporučia*** členským štátom prijať toto rozhodnutie v súlade s ich príslušnými ústavnými požiadavkami.

Pozmeňujúci návrh 465
Paulo Rangel

Príloha k návrhu uznesenia
Zmluva o Európskej únii – článok 42 – odsek 3

Platný text

3. ***Členské štáty dávajú Únii k dispozícii*** civilné a vojenské spôsobilosti na uskutočňovanie spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky, ***aby prispeli k cieľom vymedzeným Radou.*** Členské štáty, ktoré spoločne zriadia mnohonárodné sily, môžu dať aj tieto sily k dispozícii pre spoločnú bezpečnostnú a obrannú politiku.

Pozmeňujúci návrh

3. ***Únia zriadi obrannú úniu s*** civilnými a vojenskými spôsobilosťami navykonávanie spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky. ***To zahŕňa trvalo umiestnené spoločné európske vojenské jednotky vrátane stálej kapacity rýchleho nasadenia pod operačným velením Únie. Členské štáty môžu poskytnúť ďalšie kapacity.*** Členské štáty, ktoré spoločne zriadia mnohonárodné sily, môžu dať aj tieto sily k dispozícii pre spoločnú bezpečnostnú a obrannú politiku. ***Únia zriadi obrannú úniu s cieľom vytvoriť európsky pilier NATO a na účel budúceho pristúpenia k tejto organizácii.***

Členské štáty sa zaväzujú, že budú postupne zlepšovať svoje vojenské spôsobilosti. Agentúra pre oblasť rozvoja obranných spôsobilostí, výskumu, nadobúdania a vyzbrojovania (ďalej len "Európska obranná agentúra") určuje operačné požiadavky, **presadzuje** opatrenia na splnenie týchto požiadaviek, **prispieva k identifikácii a prípadne k vykonávaniu akýchkoľvek opatrení potrebných** na posilnenie priemyselnej a technologickej základne odvetvia obrany, podieľa sa na vymedzení európskej politiky v oblasti spôsobilostí a vyzbrojovania a **pomáha Rade pri hodnotení** zlepšovania vojenských spôsobilostí.

Únia a členské štáty sa zaväzujú, že budú postupne zlepšovať svoje vojenské spôsobilosti. Agentúra pre oblasť rozvoja obranných spôsobilostí, výskumu, nadobúdania a vyzbrojovania (ďalej len „Európska obranná agentúra“) určuje operačné požiadavky, **vykonáva** opatrenia na splnenie týchto požiadaviek, **obstaráva výzbroj v mene Únie a jej členských štátov, prijíma akékoľvek opatrenia potrebné** na posilnenie priemyselnej a technologickej základne odvetvia obrany, podieľa sa na vymedzení európskej politiky v oblasti spôsobilostí a vyzbrojovania a **vyhodnocuje** zlepšovanie vojenských spôsobilostí.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 466

Daniel Freund, Reinhard Bütikofer v mene skupiny Verts/ALE

Príloha k návrhu uznesenia

Zmluva o Európskej únii – článok 42 – odsek 3

Platný text

3. **Členské štáty dávajú Únii k dispozícii** civilné a vojenské spôsobilosti na uskutočňovanie spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky, **aby prispeli k cieľom vymedzeným Radou**. Členské štáty, ktoré spoločne zriadiť mnohonárodné sily, môžu dať aj tieto sily k dispozícii pre spoločnú bezpečnostnú a obrannú politiku.

Členské štáty sa zaväzujú, že budú postupne zlepšovať svoje vojenské spôsobilosti. Agentúra pre oblasť rozvoja obranných spôsobilostí, výskumu, nadobúdania a vyzbrojovania (ďalej len "Európska obranná agentúra") určuje

Pozmeňujúci návrh

3. **Únia zriadi obrannú úniu s** civilnými a vojenskými spôsobilosťami na vykonávanie spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky **s cieľom podporovať vojenskú spoluprácu medzi členskými štátmi na úrovni Únie. To zahŕňa trvalo umiestnené spoločné európske mnohonárodné vojenské jednotky a spoločnú európsku stálu kapacitu rýchleho nasadenia pod operačným velením Únie. Členské štáty môžu poskytnúť ďalšie kapacity**. Členské štáty, ktoré spoločne zriadiť mnohonárodné sily, môžu dať aj tieto sily k dispozícii pre spoločnú bezpečnostnú a obrannú politiku.

Únia a členské štáty sa zaväzujú, že budú postupne zlepšovať svoje vojenské spôsobilosti, **najmä prostredníctvom vojenskej spolupráce na úrovni Únie**. Agentúra pre oblasť rozvoja obranných spôsobilostí, výskumu, nadobúdania a

operačné požiadavky, **presadzuje** opatrenia na splnenie týchto požiadaviek, **prispieva k identifikácii a prípadne k vykonávaniu akýchkoľvek opatrení potrebných** na posilnenie priemyselnej a technologickej základne odvetvia obrany, podieľa sa na vymedzení európskej politiky v oblasti spôsobilostí a vyzbrojovania a **pomáha Rade pri hodnotení** zlepšovania vojenských spôsobilostí.

vyzbrojovania (ďalej len „Európska obranná agentúra“) určuje operačné požiadavky, **vykonáva** opatrenia na splnenie týchto požiadaviek, **zlepšuje interoperabilitu, obstaráva výzbroj v mene Únie a jej členských štátov, prijíma akékoľvek opatrenia potrebné** na posilnenie priemyselnej a technologickej základne odvetvia obrany, podieľa sa na vymedzení európskej politiky v oblasti spôsobilostí a vyzbrojovania a **vyhodnocuje** zlepšovanie vojenských spôsobilostí.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 467 **Damian Boeselager**

Príloha k návrhu uznesenia **Zmluva o Európskej únii – článok 42 – odsek 4**

Platný text

4. Na návrh **vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku** alebo na základe iniciatívy členského štátu prijíma Rada **jednomyseľne** rozhodnutia, ktoré sa vzťahujú na spoločnú bezpečnostnú a obrannú politiku vrátane rozhodnutí o začatí misie uvedenej v tomto článku. **Vysoký predstaviteľ** môže, v prípade potreby spolu s Komisiou, navrhnúť použitie vnútroštátnych prostriedkov, ako aj nástrojov Únie.

Pozmeňujúci návrh

4. Na návrh **ministra obrany** alebo na základe iniciatívy členského štátu **a po získaní súhlasu Európskeho parlamentu** prijíma Rada **kvalifikovanou väčšinou** rozhodnutia, ktoré sa vzťahujú na spoločnú bezpečnostnú a obrannú politiku, vrátane rozhodnutí o začatí misie uvedenej v tomto článku. **Minister obrany** môže, v prípade potreby spolu s Komisiou, navrhnúť použitie vnútroštátnych prostriedkov, ako aj nástrojov Únie.

Or. en